

Panasonic®

Lecteur DVD/CD portatif

Manuel d'utilisation

Modèle **DVD-LS5**



PalmTheater 



Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

Code régional pris en charge par ce lecteur

Un code régional est attribué à tous les lecteurs et disques DVD-Vidéo selon la zone dans laquelle ils sont distribués.

- Le code régional de ce lecteur est "1".
- Ce lecteur accepte tous les disques DVD-Vidéo auxquels est attribué le code régional "1" ou "ALL" (tous).

Exemple:



Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil.
Conserver ce manuel.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDiquÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BÔÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

CAUTION – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN.
DO NOT STARE INTO BEAM.

ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE.
NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU.

(Dessous du lecteur)

La marque et le symbole suivants sont situés dessous l'appareil.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.

Bloc-batterie et pile

1. Bloc-batterie (Bloc-batterie aux ions de lithium fourni)

- Utiliser cet appareil pour recharger le bloc-batterie.
- Ne pas utiliser le bloc-batterie avec un autre appareil que celui spécifié.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur s'il neige ou s'il pleut. (Le bloc-batterie n'est pas à l'épreuve de l'eau.)
- Éviter toute poussière, sable, liquide ou saleté sur les bornes.
- Ne pas toucher aux bornes (+ et –) avec un objet métallique.
- Ne pas tenter de démonter ou remonter le bloc-batterie. Ne pas le jeter au feu.

2. Pile de type bouton (Pile au lithium)

- Insérer en respectant la polarité.
- Ne pas toucher aux bornes (+ et –) avec un objet métallique.
- Ne pas tenter de démonter ou remonter la pile. Ne pas la jeter au feu.
- Tenir la pile hors de portée des enfants.

Si l'électrolyte venait à entrer en contact avec les mains ou les vêtements, laver à fond avec de l'eau.

Si l'électrolyte venait à entrer en contact avec les yeux, ne jamais se frotter les yeux. Les rincer à fond avec de l'eau et consulter un médecin.

3. Mise au rebut du bloc-batterie et de la pile

Vérifier et suivre les réglementations locales en vigueur.

ATTENTION:

N'utiliser qu'un adaptateur pour voiture Panasonic DY-DC95.

ATTENTION:

Les piles utilisées dans ce dispositif risquent de provoquer un incendie ou des brûlures chimiques si on les manipule inconsidérément. Ne pas démonter les piles ni les jeter au feu. Ne pas chauffer les piles à des températures supérieures à celles indiquées.

Pile bouton 100 °C (212 °F)
Bloc-batterie 60 °C (140 °F)

Ne pas recharger les piles de type bouton. Ne remplacer que par les pièces Panasonic dont les numéros sont les suivants:

Pile bouton (Pile au lithium)
(pour la télécommande) **CR2025**

Bloc-batterie (Bloc-batterie aux ions de lithium fourni) **CGR-H603**

Bloc-batterie en option (Bloc-batterie aux ions de lithium) **CGR-H601**

L'utilisation d'autres types de piles peut comporter un risque d'incendie ou d'explosion.

Adaptateur secteur

Cet adaptateur secteur fonctionne sur le courant entre 100 V et 240 V. Mais

- Au Canada, le cordon d'alimentation ne doit être branché que dans une prise de 120 V c.a.
- Lors de l'utilisation de l'appareil dans d'autres pays, utiliser un adaptateur approprié.
- Lors du raccordement à une alimentation supérieure à 125 V c.a., s'assurer d'utiliser un câble approprié à l'adaptateur secteur et à l'alimentation.
- En cas de doute, consulter un distributeur de pièces électriques pour le choix d'un adaptateur secteur ou d'un câble.

L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une batterie au lithium-ion/lithium-polymère. Pour des renseignements sur le recyclage de la batterie, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.



RQT7070

RQT7070

Accessoires



Vérifier les accessoires en les cochant.

Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.

Pour commander des accessoires, communiquer avec le détaillant auprès de qui l'appareil a été acheté.

Mise en route

☐ Télécommande 1
(N2QAHC000012)



☐ Pile bouton 1
pour la télécommande (pour le
remplacement, voir ci-contre)



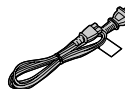
☐ Câble audio/vidéo 1
(K2KA6CB00003)



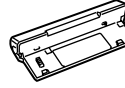
☐ Adaptateur secteur 1
(DE-891AA-1)



☐ Cordon d'alimentation 1
(RJA0065-A)



☐ Bloc-batterie rechargeable 1
(pour le remplacement,
voir ci-contre)



Accessoires facultatifs:

Pile bouton (CR2025)

Bloc-batterie rechargeable de remplacement
(CGR-H603: Disponible auprès des
détaillants Panasonic
seulement.)

Bloc-batterie rechargeable, en option (CGP-H601)
Adaptateur pour lecteur de cassettes de voiture
(RP-CC20)

Adaptateur pour voiture (DY-DC95)

Mini câble audio numérique optique (RP-CA2120)
Câble S-vidéo (RFX4139: Disponible auprès
des détaillants Panasonic seulement.)

Nota

Le cordon d'alimentation et l'adaptateur secteur
inclus ne doivent être utilisés qu'avec cet
appareil. Ne pas les utiliser avec d'autre
équipement.



HighMAT™ et le logotype
HighMAT sont des marques de
commerce ou des marques
déposées de Microsoft
Corporation aux États-Unis
et(ou) dans d'autres pays.

Les instructions du présent manuel font référence à l'appareil. Toutefois, les fonctions
peuvent être activées au moyen des touches de la télécommande identiques à celles de
l'appareil (➡ page 10).

Écran à cristaux liquides

Certains des pixels de l'écran (moins de 0,01 %) pourraient s'allumer continuellement ou ne
jamais s'allumer. Ceci est normal et n'est pas signe de mal fonctionnement.

Table des matières

Mise en route

Opérations de base

Opérations avancées

Référence

Accessoires	4
IMPORTANTES MISES EN GARDE	6
À propos des disques	8
Guide de référence des commandes	10
Télécommande	11
Réglage de l'angle de l'écran à cristaux liquides	11
Alimentation	12
Adaptateur secteur	12
Bloc-batterie	12
Adaptateur pour voiture	13
Raccordement de l'appareil à un téléviseur	14
Raccordement	14
Sélection du type d'écran de télévision	15
Lecture de disques	16
Lecture de séquences programmées ou de listes de lecture sur DVD-RAM ..	18
Lecture de disques WMA/MP3, CD texte et JPEG à partir des menus de navigation	19
Lecture de disques HighMAT	21
Caractéristiques pratiques	22
Lecture à partir d'un programme, d'un titre, d'une plage ou d'une image donné	22
Rotation des images	22
Sélection de groupes pour la lecture	22
Modification de la séquence de lecture	23
Lecture en reprise sélective A-B	24
Lecture en reprise	24
Marqueur	25
Pour agrémenter le visionnement de films	25
Ambiophonie virtuelle avancée	25
Sélection de la bande son, de la langue des sous-titres et de la prise de vue	26
Modification des réglages de l'écran	27
Réglage de la teinte	27
Réglage de la luminosité	27
Grandeur de l'image	27
Menus à icônes—utilisation	28
Procédures communes	28
Indicateur d'état	28
Renseignements sur les disques	29
Renseignements sur le lecteur	30
Modification des réglages	31
Procédures communes	31
Liste de codes de langue	31
Raccordement de l'appareil à un appareil auxiliaire	34
Pour un rendu sonore en puissance	34
Enregistrement sur enregistreur numérique ou magnétophone à cassettes ...	35
Glossaire	35
Guide de dépannage	36
Entretien	38
Service après-vente	38
Données techniques	39

Mise en route

RQT7070

5

RQT7070

4

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

Mise en route

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) N'utiliser l'appareil qu'avec une baie, support, trépied, gabarit d'installation, etc, recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



Ne pas placer l'appareil sur les genoux pendant longtemps lors de l'utilisation. Cet appareil peut chauffer et causer des brûlures.

Précautions à prendre

Afin d'éviter tout dommage, ne pas:

- Vaporiser des insecticides inflammables près de l'appareil.
- Appuyer sur l'écran du lecteur.
- Toucher à la lentille ou à toute autre pièce du capteur à laser.

Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits suivants:

- Là où la température est inférieure à 5 °C (41 °F) ou supérieure à 35 °C (95 °F). (L'utilisation de l'appareil hors de cette plage de température peut entraîner l'activation du circuit de protection et rendre l'appareil inutilisable.)
- Endroits où il y a du sable.
- Sur un coussin, un divan ou un appareil émanant de la chaleur, tel un amplificateur.

Protection de l'ouïe



Éviter l'écoute à volume élevé. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.

Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.

Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.

Démontrer une grande prudence ou interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.

Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Mise en route

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE DVD-LS5

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____

DÉTAILLANT _____

ADRESSE DU DÉTAILLANT _____

N° DE TÉLÉPHONE _____

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Brevets nos 5 451 942, 5 956 674, 5 974 380, 5 978 762 et autres brevets mondiaux émis et en instance. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. C 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

RQT7070

7

RQT7070

6

À propos des disques

■ Disques compatibles

DVD-RAM	DVD-Audio	DVD-Vidéo	CD-Vidéo	CD-Audio	CD-R/RW
	 (Lecture en stéréo uniquement.)	  DVD-R 	 SVCD  (Conforme à la norme IEC62107)	 	—
RAM	DVD-A	DVD-V	VCD	CD	WMA MP3 JPEG

N'utiliser que les disques sur lesquels sont apposés les logos ci-dessus et qui sont conformes aux spécifications. L'appareil ne peut lire correctement les disques autres que ceux-là. Ne pas utiliser de disques aux formes irrégulières (en forme de cœur, par exemple); ils pourraient en effet endommager le lecteur.

Il est possible que cet appareil ne puisse lire certains disques CD-R, CD-RW, DVD-R et DVD-RAM en raison du type d'encodage utilisé à l'enregistrement.

■ Disques non compatibles

Disques PAL (les disques DVD-Audio sont compatibles), DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, SACD, disques vidéo "Divx" et CD photo, DVD-RAM ne pouvant être retirés de leur cartouche, DVD-RAM de 2,6 Go et de 5,2 Go, et les disques "Chaoji VCD" disponibles sur le marché dont les CVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107.

■ Décodeurs intégrés



Il est possible de lire des disques sur lesquels est apposé ce symbole.

■ Systèmes vidéo

Le système vidéo NTSC est utilisé. L'appareil convertit au système NTSC les images fixes d'un disque DVD-Audio enregistré selon les normes du système PAL. L'image est compressée pour en permettre l'affichage complet mais elle pourrait être étirée verticalement.

■ Lecture de disques DVD et CD-Vidéo

Le producteur de ces disques peut contrôler la manière dont ils doivent être lus. Aussi se pourrait-il que le pilotage de la lecture ne se fasse pas exactement tel que décrit dans le présent manuel (par exemple si le temps de lecture n'est pas affiché ou si un CD-Vidéo comporte des menus). Lire attentivement les notes accompagnant le disque.

■ Disques DVD-R

Les disques DVD-R Panasonic enregistrés et finalisés sur un enregistreur DVD ou une caméra vidéo DVD Panasonic sont lus comme DVD-Vidéo sur cet appareil.

■ Disques DVD-RAM

Les disques DVD-RAM que cet appareil peut lire doivent avoir été enregistrés sur un enregistreur DVD, une caméra vidéo DVD, un ordinateur personnel, etc. selon la version 1.1 de Video Recording Format (norme unifiée pour l'enregistrement vidéo).

- Sortir les disques de leur cartouche avant de les utiliser et les retourner dans leur cartouche après la lecture, en s'assurant que les étiquettes sur le disque et sur la cartouche sont placées de la même manière.
- Il se peut que la lecture de certains passages du disque ne se fasse pas en douceur, par exemple là où un programme se termine et où un autre commence.

■ Disques CD-R et CD-RW

Cet appareil peut prendre en charge les disques CD-R/RW (disque audio enregistrable) enregistré au format CD-DA, CD-Vidéo, SVCD (conforme à la norme IEC62107), WMA, MP3 ou JPEG. Lorsque l'enregistrement est terminé, clore ou finaliser la session.

Se reporter à la page 20 pour plus de détails sur les formats WMA, MP3 et JPEG.

Disques HighMAT (➡ page 21)

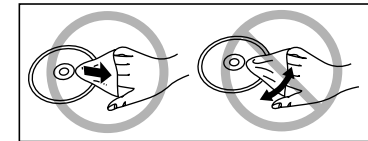
■ Structure de disque

La structure du disque et les étiquettes données aux éléments sur le disque dépend du type de disque.

Plage:	la plus petite division sur un DVD-Audio, un CD ou un CD-Vidéo, ou un simple fichier WMA/MP3.
Chapitre:	la plus petite division sur un DVD-Vidéo.
Groupe:	ensemble de plages sur un DVD-Audio, équivalent à un dossier ou à un album sur un disque de données.
Titre:	la plus grande division sur un disque DVD-Vidéo, normalement un film complet.
Programme:	la division sur un disque DVD-RAM qui équivaut à un simple enregistrement.
Image:	un fichier JPEG simple.
Liste de lecture:	le plus gros regroupement possible de plages sur un disque HighMAT ou un groupe de scènes sur un DVD-RAM.
Scène:	des sections d'un programme d'un disque DVD-RAM spécifiées et groupées en listes de lecture sur un enregistreur DVD.
Contenu:	les plages et les images sur les disques HighMAT.

■ Entretien des disques

DVD-Audio, DVD-Vidéo, CD-Vidéo, CD-Audio
Nettoyer le disque avec un linge humide, puis essuyer.



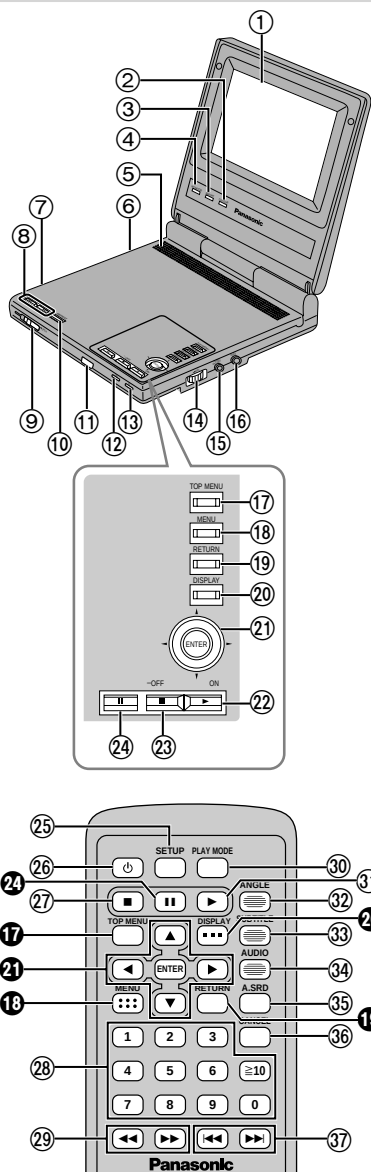
DVD-RAM, DVD-R

- Nettoyer uniquement avec un nettoyeur pour disque DVD-RAM/PD (vendu séparément). (Si possible, utiliser le nettoyeur numéro LF-K200DCA1.)
- Ne jamais utiliser de tissus, nettoyeurs pour CD, etc.

■ Précautions pour la manipulation

- Ne pas écrire sur l'étiquette avec un crayon bille ou tout instrument à écrire.
- Ne pas utiliser de vaporisateurs de nettoyage pour disques, de benzène, de diluants, de liquides antistatiques ni d'autres solvants.
- Ne pas apposer de collants ni d'étiquettes sur les disques.
- Ne pas utiliser de disques sur lesquels des bandes adhésives ou des étiquettes se décollent.
- Ne pas utiliser de protecteurs contre les rayures ou couvercles.
- Ne pas utiliser des disques dont les étiquettes ont été incrustées au moyen d'imprimeuses disponibles sur le marché.

Guide de référence des commandes

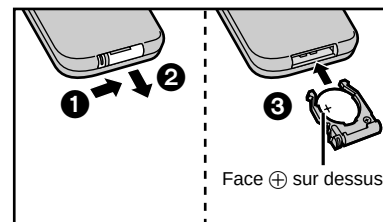


Les touches et prises indiquées en noir comme 17 ont les mêmes fonctions que celles sur l'appareil.

- 1 Grand écran à cristaux liquides de 5 po
- 2 Touche de couleur (COLOUR) 27
- 3 Touche de luminosité (BRIGHT) 27
- 4 Touche de l'écran (MONITOR) 27
- 5 Haut-parleur monaural
- 6 Prise d'entrée c.c. (DC IN) 12
- 7 Prise de casque d'écoute () 16
- 8 Touches d'évitement/ralenti/recherche (◀◀, ▶▶) 17
- 9 Commutateur du couvercle du disque (◀ OPEN) 16
- 10 Touche de lecture en reprise (REPEAT) 24
- 11 Capteur du signal de télécommande
- 12 Voyant de recharge (CHG) 12
- 13 Voyant de mise en attente () 12
- 14 Commande de volume (◀ VOL) 16
- 15 Prise de sortie audio, prise de sortie optique numérique (AUDIO/OPT OUT) 14, 34
- 16 Prise de sortie vidéo (VIDEO) 14
- 17 Touche de retour au menu initial (TOP MENU) 17, 18
- 18 Touche de menu (MENU) 17, 18, 31
- 19 Touche de retour (RETURN) 17
- 20 Touche de l'affichage (DISPLAY) 13, 28
- 21 Touches du curseur (▲, ▼, ◀, ▶)/entrée (ENTER) 15
- Faire glisser les touches du curseur dans la direction désirée.
- 22 Touche de lecture/en contact (▶, ON) 16
- 23 Touche d'arrêt/hors contact (■, - OFF) 17
- 24 Touche de pause (||) 17
- 25 Touche de configuration (SETUP) 15
- 26 Interrupteur/mise en attente () 17
- 27 Touche d'arrêt (■) 17
- 28 Touches numériques (1-9, 0, ≥10) ... 17
- 29 Touches de ralenti/recherche (◀◀, ▶▶) 17
- 30 Touche de mode de lecture (PLAY MODE) 23
- 31 Touche de lecture (▶) 16
- 32 Touche d'angle (ANGLE) 26
- 33 Touche de sous-titres (SUBTITLE) ... 26
- 34 Touche d'audio (AUDIO) 26
- 35 Touche d'ambiphonie virtuelle avancée (A.SRD) 25
- 36 Touche d'annulation (CANCEL) 23
- 37 Touches de saut (◀◀, ▶▶) 17

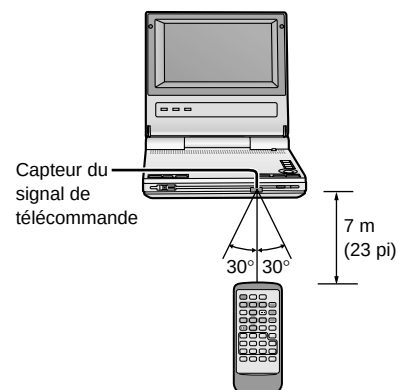
Télécommande

■ Pile (pile au lithium)



Remplacement: CR2025

■ Utilisation



Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal, en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 m (23 pi).

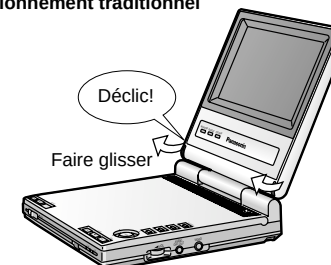
Réglage de l'angle de l'écran à cristaux liquides

Modifier l'écran à cristaux liquides selon les préférences.

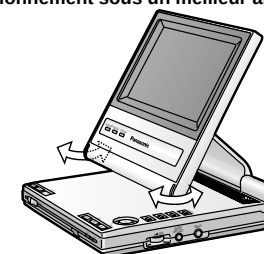
Ouverture de l'écran



Visionnement traditionnel



Visionnement sous un meilleur angle



Visionnement compact, à plat

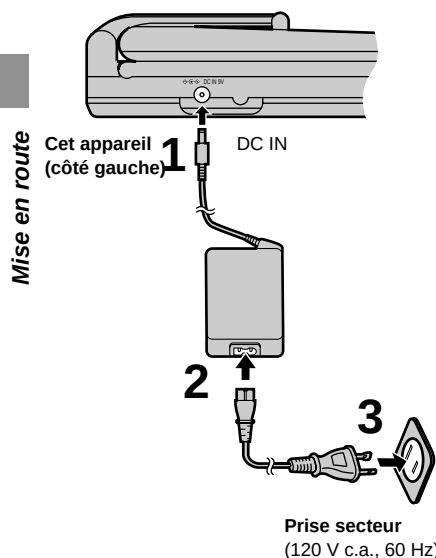


Nota

Fermer l'écran à cristaux liquides lors du transport.
Ne pas transporter l'appareil par l'écran.

Alimentation

Adaptateur secteur



L'appareil est en mode attente lorsqu'il est branché sur le secteur (le voyant [⏻] est allumé). Le circuit primaire est toujours sous tension lorsque l'adaptateur secteur est branché sur la prise de courant.

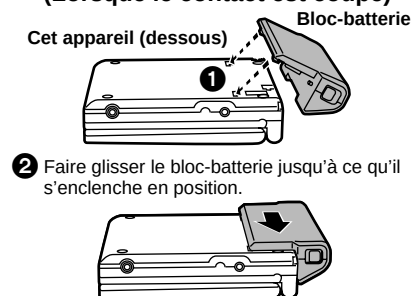
■ En cas de non utilisation prolongée

L'appareil consomme environ 0,9 W en mode d'attente. Pour réduire la consommation d'énergie, débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant.

Bloc-batterie (fourni et en option) (Bloc-batterie aux ions de lithium)

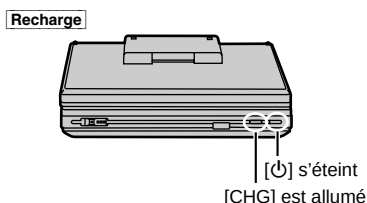
- Les illustrations indiquent le raccordement du bloc-batterie rechargeable fourni (CGR-H603). Raccorder le bloc-batterie rechargeable, en option (CGR-H601), de la même manière.
- Charger les blocs-batteries avant leur utilisation initiale.

■ Fixation (Lorsque le contact est coupé)



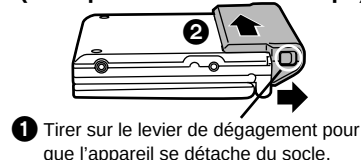
■ Recharge (Lorsque le contact est coupé)

Brancher l'adaptateur secteur avec le bloc-batterie en place (voir ci-contre).



La recharge est terminée lorsque le voyant de recharge [CHG] s'éteint. ([⏻] est allumé.) Débrancher le cordon d'alimentation et

■ Retrait (Lorsque le contact est coupé)



■ Durée de la recharge et autonomie de lecture

Les temps indiqués sont approximatifs et peuvent varier selon les conditions d'utilisation.

Recharge [à 20 °C (68 °F)]:

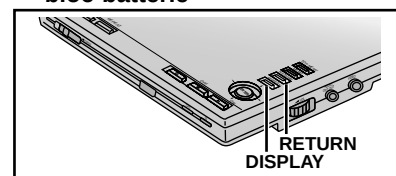
CGR-H603: 4 heures/CGR-H601: 6 heures

Durée de lecture (en heures, à la température ambiante et avec un casque d'écoute)

Bloc-batterie	Luminosité de l'écran à cristaux liquides			Écran fermé
	-5	0 (niveau par défaut)	+5	
CGR-H603	2,5	2	1,5	3
CGR-H601	4,5	3,5	2,5	5,5

• Pour ajuster la luminosité de l'écran (→ page 27).

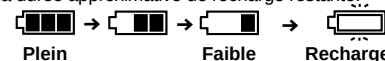
■ Vérification de la charge du bloc-batterie



Lorsque l'appareil fonctionne sur batterie et qu'il est en marche

Appuyer sur [DISPLAY].

L'affichage du niveau de charge apparaît à l'écran pendant quelques secondes pour indiquer la durée approximative de recharge restante.



(Cette indication s'affiche automatiquement f lorsque la durée de la charge restante est --} de seulement quelques minutes.)

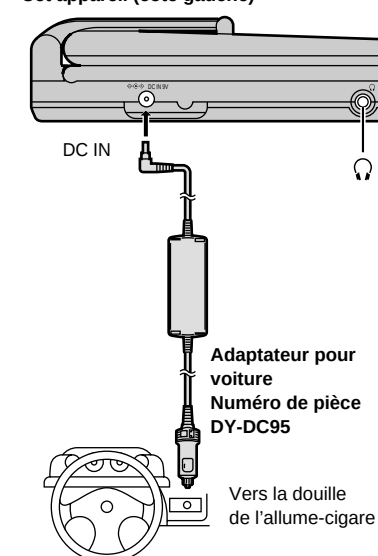
• Appuyer sur [RETURN] pour effacer le menu à icônes.

■ Dans le cas de non utilisation prolongée

- Retirer le bloc-batterie. (Même lorsque l'appareil est hors marche, il y a consommation d'énergie. À terme, cela peut entraîner la décharge de la batterie et causer des problèmes de fonctionnement.)
- Recharger le bloc-batterie avant de le réutiliser.

Adaptateur pour voiture (en option)

Cet appareil (côté gauche)



Nota

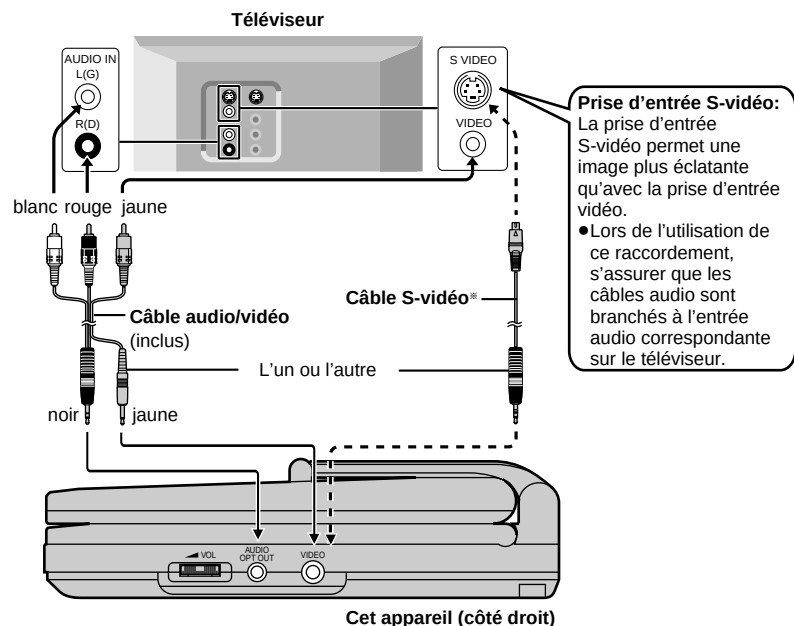
- Lire attentivement les instructions d'utilisation de l'adaptateur pour voiture.
- Pour des raisons de sécurité routière, ne pas effectuer de réglage sur l'appareil ou visionner un disque vidéo pendant la conduite.
- Il est également possible d'utiliser les haut-parleurs de l'autoradio en raccordant un adaptateur pour lecteur de cassettes de voiture (→ page 4) à la prise de casque d'écoute (Ω) de cet appareil.

Raccordement de l'appareil à un téléviseur

Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
Ne pas raccorder le lecteur au magnétoscope. La fonction anti-piratage peut affecter la qualité de l'image.

Raccordement

Mise en route

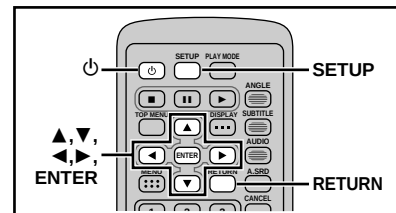


*Le câble S-véo n'est pas inclus.
 Disponible auprès des détaillants Panasonic seulement. Numéro de pièce: **RFX4139**

Nota

- Cet appareil n'est pas muni d'un blindage magnétique. Ne pas placer l'appareil près de téléviseurs, ordinateurs ou tout autre appareil affecté par un champ magnétique. Ne pas d'objets magnétisés (cartes bancaires, cartes d'accès, etc.) près de cet appareil.
- Pendant la lecture d'un disque DVD, le volume peut être plus bas que lors d'une télédiffusion ou de la lecture d'autres disques. Si le volume est monté, s'assurer de le baisser une fois terminé afin de prévenir une hausse soudaine du niveau de sortie.

Sélection du type d'écran de télévision

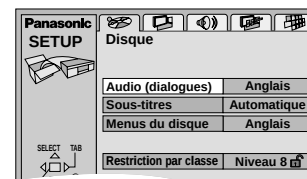


Préparatifs

Mettre le lecteur et le téléviseur en marche.
 Mettre le mode d'entrée vidéo sur le téléviseur selon le type de connexion effectué.

1 Appuyer sur [] pour établir le contact.

2 Appuyer sur [SETUP] pour appeler l'affichage des menus.



3 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des paramètres "Vidéo".

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Image télé", puis appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le format d'image, puis appuyer sur [ENTER].

•4:3 Pan & Scan

(Panoramique et balayage)

Téléviseur ordinaire (pour le visionnement 16:9 en style panoramique et balayage).



•4:3 Letterbox (Boîte aux lettres)

Téléviseur ordinaire (pour le visionnement 16:9 en style boîte aux lettres).



•16:9 (par défaut)

Téléviseur à grand écran.
 Utiliser les modes d'écran de téléviseur pour modifier l'image affichée.

6 Appuyer sur [SETUP] pour quitter le mode de paramétrage.

Pour rappeler le menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Nota

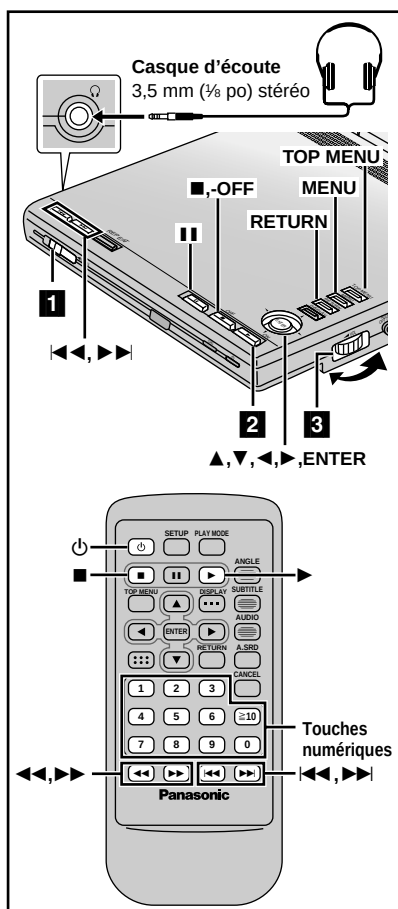
- Appuyer sur [MENU] sur l'appareil principal pour accéder aux menus de configuration lorsqu'aucun disque n'est inséré.
- Certains enregistrements au format 16:9 destinés à un grand écran ne peuvent être visionnés en format panoramique et balayage. Ils apparaîtront alors avec un cadrage boîte aux lettres sans égard à la sélection effectuée.

Mise en route

RQT7070

RQT7070

Lecture de disques



RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG
Préparatifs

- Ouvrir l'écran (→ page 11).
- **RAM** Retirer les disques de leur cartouche.

Par défaut, le menu est affiché en anglais. Il est toutefois possible de sélectionner l'affichage en français ou en espagnol (→ page 33, Affichage—Langues des Menus). Le français est utilisé dans les exemples suivants.

Nota

- Si "S" apparaît à l'écran Cela signifie que l'opération demandée est interdite par le disque ou l'appareil.

1 Faire glisser le commutateur [◀ OPEN] pour ouvrir le couvercle du disque et insérer un disque.



L'étiquette doit être dirigée vers le haut. (Avec les disques à double face, introduire le disque avec l'étiquette de la face devant être lue dirigée vers le haut.)

Refermer le couvercle manuellement.

2 Enfoncer la touche [▶, ON] pour amorcer la lecture.

Le lecteur se met automatiquement en marche.

• Disque avec données audio (WMA et MP3) et fichiers JPEG

Vérifier le paramétrage "Disque mélangé Audio/Image fixe" dans le menu de configuration (→ page 33). Sélectionner "Image fixe (JPEG)" ou "Audio (MP3/WMA)", puis ouvrir et refermer le couvercle de manière que l'appareil lise le disque de nouveau.

• CD WMA MP3 JPEG

Les informations du disque (→ page 29) et de la plage [WMA MP3 CD] (CD texte seulement) apparaissent à l'écran.

3 Régler le niveau du volume.

Branchement d'un casque d'écoute

Baisser le volume avant d'effectuer le branchement, puis le régler au niveau désiré.

- La rotation du disque continue lors de l'affichage d'un menu même après la fin de la lecture d'une rubrique. Une fois terminé, appuyer sur [■] pour préserver le moteur.
- La lecture peut ne pas être possible si l'appareil est tenu à des angles différents.

Arrêt	Appuyer sur [■]. L'indicateur ">" clignote. Appuyer sur [▶] (Lecture) pour poursuivre à partir de cette position ou sur [■] pour la supprimer. DVD-Vidéo: Appuyer sur [▶] (Lecture) pour passer les chapitres en revue (→ ci-dessous).
Pause	Appuyer sur [⏏]. Appuyer sur [▶] (Lecture) pour continuer la lecture.
Saut	Appuyer sur [◀◀] (recul) ou [▶▶] (avance). Saut de groupe JPEG Utiliser [▼] (recul) ou [▲] (avance).
Recherche	<Sur l'appareil principal> Appuyer de manière continue sur [◀◀] (recul) ou [▶▶] (avance). <Sur la télécommande> Appuyer sur [◀◀] (recul) ou [▶▶] (avance). Appuyer sur [▶] (Lecture) pour la lecture en reprise. Il est possible de couper le son pendant la recherche (→ page 33, Audio—Recherche avec son).
Ralenti	Pendant la pause <Sur l'appareil principal> Appuyer de manière continue sur [◀◀] (recul) ou [▶▶] (avance). <Sur la télécommande> Appuyer sur [◀◀] (recul) ou [▶▶] (avance). Appuyer sur [▶] (Lecture) pour la lecture en reprise.
Image par image	Pendant la pause, utiliser [◀] (recul) ou [▶] (avance). Maintenir la pression pour changer les images en succession. Ou, appuyer sur [⏏] à plusieurs reprises pour avancer les images une à la fois.
Menus	Utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une rubrique et appuyer sur [ENTER] pour confirmer la sélection. Il est également possible d'appuyer sur les touches numériques. Pour revenir au menu DVD-A Appuyer sur [TOP MENU]. DVD-V Appuyer sur [TOP MENU] ou [MENU]. VCD Appuyer sur [RETURN].

Nota

- La vitesse de la recherche et de la lecture ralentie augmente progressivement (jusqu'à cinq paliers de vitesse).
- Le ralenti et l'avance image par image ne fonctionnent qu'avec des images animées.
- Avec des disques CD-Vidéo**
- Il est impossible de faire une recherche en arrière pendant une avance image par image ou une lecture ralentie.
- La pression de touches pour effectuer un saut, une recherche ou une lecture ralentie, peut appeler l'affichage d'un écran menu.

Aperçu de chapitres DVD-V

Le message ci-dessous s'affiche immédiatement après pression de [▶] (Lecture).

Appuyez sur PLAY pour prévisualiser le chapitre.

Une pression sur la touche [▶] (Lecture) pendant que le message est affiché enclenche la lecture du début de chaque chapitre jusqu'au chapitre en cours. La lecture se poursuit à partir du point où elle a été interrompue. (Ceci ne fonctionne qu'à l'intérieur d'un même titre.) Si aucune pression n'est exercée sur la touche [▶] (Lecture), le message disparaît et la lecture débute à l'endroit où elle avait été interrompue.

Mise hors marche

Maintenir une pression sur [■, – OFF] jusqu'à ce que l'indication "OFF" apparaisse à l'écran.

Mise en/hors marche au moyen de la télécommande

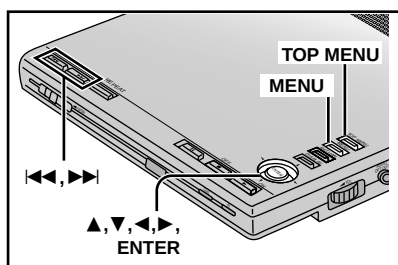
Appuyer sur [⏏].

- Le lecteur ne peut être mis en marche au moyen de la télécommande lorsque l'appareil fonctionne sur le bloc-batterie.

Fonction de coupure automatique

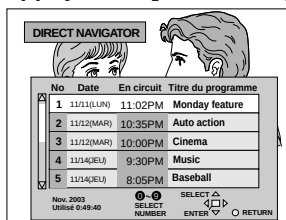
Le lecteur est automatiquement mis hors marche s'il est laissé plus de 15 minutes dans le mode arrêt (5 minutes avec le bloc-batterie).

Lecture de séquences programmées ou de listes de lecture sur DVD-RAM **RAM**



Utilisation de DIRECT NAVIGATOR (navigateur direct) pour sélectionner les programmes de lecture

1 Appuyer sur [TOP MENU].



2 Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner le programme.

La lecture du programme actuellement sélectionné se fait en arrière-plan.

3 Appuyer sur [ENTER].

La lecture du programme en arrière-plan continue.

Lecture d'une liste de lecture

Il est possible de lire un groupe de scènes ou une liste de lecture créé sur un autre appareil tel qu'un enregistreur de DVD.

1 Appuyer sur [MENU].

No	Date	Longueur	Titre
1	10/17	0:46:35	Clay Penguin
2	10/24	0:09:15	Ashley at Prom
3	11/29	0:12:32	Formula one
4	12/22	0:07:30	Soccer
5	12/23	0:30:20	Baseball
6	12/23	0:08:15	Neanderthal
7	12/24	0:15:30	Cartoons
8	12/24	0:20:30	Trilobites
9	12/25	0:20:00	White Dwarf
10	12/25	0:55:00	Discovery

2 Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture.

3 Appuyer sur [ENTER].

- Pour sauter des scènes, appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].

- Il est possible d'effectuer des sélections au moyen des touches numériques de la télécommande.

Sélectionner une rubrique pour lancer la lecture

Programmes et listes

de lecture: Appuyer sur les touches numériques.

Pour sélectionner un nombre à deux chiffres:
Exemple: "25": [≥10] > [2] > [5]

Désactivation de l'affichage de la liste

DIRECT NAVIGATOR: Appuyer sur [TOP MENU].

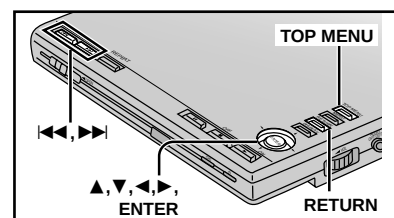
Liste de lecture: Appuyer sur [MENU].

(L'appareil retourne à l'état précédant l'appel de la liste.)

Nota

- Les titres ne s'affichent que s'ils ont été saisis.
- Il n'est pas possible de modifier les titres.

Lecture de disques WMA/MP3, CD texte et JPEG à partir des menus de navigation



WMA MP3 CD (CD texte seulement) **JPEG**

Disque avec données audio (WMA et MP3) et fichiers JPEG

Vérifier le paramétrage "Disque mélangé Audio/Image fixe" dans le menu de configuration (→ page 33). Sélectionner "Image fixe (JPEG)" ou "Audio (MP3/WMA)", puis ouvrir et refermer le couvercle de manière que l'appareil lise le disque de nouveau.

1 Appuyer sur [TOP MENU].

Menu de navigation WMA/MP3 audio

MENU	No	Groupe: 001 My Favorite Arbre
G 1	1	001 Both Ends Freezing
T 1	2	002 Lady Starfish
Total 1	3	003 Life on Jupiter
	4	004 Metal Glue
	5	005 Paint It Yellow
	6	006 Pyramamama
	7	007 Shrimps from Mars
	8	008 Starperson
	9	009 Velvet Cuppermine
	10	010 Ziggy Starfish

Affichage de l'album JPEG

JPEG ALBUM	Groupe: 001 Penguins	Image: filename00..
G 1	1	
P 1	2	
Total 1	3	
	4	
	5	
	6	
	7	
	8	
	9	

2 Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner une page ou [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une image, puis appuyer sur [ENTER].

Pour afficher les autres pages, utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Préc." ou "Suivante", puis sur [ENTER].

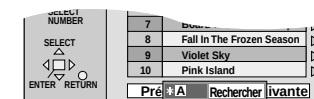
- "0" indique la page en cours.

Recherche de titre de page

WMA MP3 CD (CD texte seulement)

Exemple: pour trouver une page contenant le mot "AMOUR".

1 Pendant l'affichage du menu Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner "Rechercher" et appuyer sur [ENTER].



2 Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner "A" et appuyer sur [ENTER].

Seuls les caractères majuscules s'affichent, mais la recherche s'effectue également sur les minuscules. Les caractères changent en ordre alphabétique sur chaque pression de [▲].

- Appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour sauter entre A, E, I, O et U.
- Utiliser [◀] pour effacer un caractère.
- Entrer les chiffres avec les touches numériques.
- Il est possible d'effacer l'astérisque (*) pour rechercher le premier mot d'un titre. Recommencer cette étape pour entrer "M", "O", "U" et "R".

3 Utiliser [▶] pour sélectionner "Rechercher" et appuyer sur [ENTER].

L'écran de résultats de recherche apparaît.

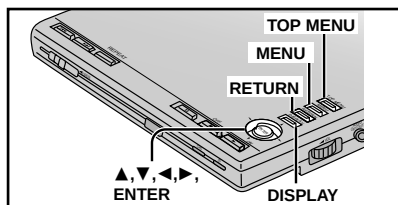
4 Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner la page et appuyer sur [ENTER].

Pour retourner au menu

Appuyer sur [RETURN].

Pour quitter le menu

Appuyer sur [TOP MENU].



Utilisation de l'écran "Contenu" pour trouver une plage

CD (CD texte seulement)

L'information textuelle enregistrée sur les disques peut être utilisée pour trouver une plage pour la lecture.

- Pendant l'affichage du menu
Utiliser [▶] lorsqu'une plage est en surbrillance pour afficher l'écran "Contenu".



- Utiliser [◀, ▶] pour naviguer parmi les plages et appuyer sur [ENTER].

Utilisation de la liste arborescente pour trouver un groupe

WMA MP3 JPEG

- Pendant l'affichage du menu
WMA MP3
Utiliser [▶] lorsqu'une plage est en surbrillance pour afficher la liste arborescente.

JPEG

Utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Arbre", appuyer puis sur [ENTER].



Il est impossible de sélectionner un groupe ne comportant pas de fichiers compatibles.

- Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur [ENTER].

Le menu de navigation audio/affichage de l'album du groupe s'affiche.

Pour retourner au menu
Appuyer sur [RETURN].

Nota

WMA

- Il n'est pas possible de lire des fichiers WMA munis d'une protection des droits d'auteur.
- Les fichiers WMA doivent comporter l'extension ".WMA" ou ".wma".

MP3

- Le lecteur n'est pas compatible avec les marqueurs ID3.
- Si une plage en format MP3 contenant des données d'image fixe est lue, le son ne sera pas entendu immédiatement et le temps de la durée écoulée ne sera pas affiché pendant ce délai. Même une fois la lecture lancée, le temps de lecture exacte ne sera pas affiché.
- Le nom des fichiers MP3 doit comporter l'extension ".MP3" ou ".mp3".

JPEG

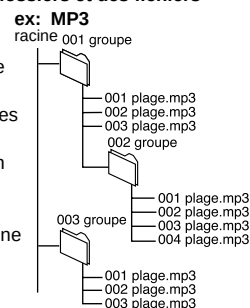
- Visionnement de fichiers JPEG:
 - Prendre les fichiers d'un appareil photo numériques conforme aux normes DCF (Design rule for Camera File system). Certains appareils photo numériques sont munis de fonctions qui ne sont pas conformes aux normes DCF telles que la rotation des images, ce qui pourrait rendre les images illisibles.
 - Ne modifier les fichiers d'aucune façon ni les sauvegarder sous un autre nom.
 - S'assurer que le nom des fichiers comporte l'extension ".JPG", ".jpg", ".JPEG" ou ".jpeg".
- Cet appareil ne peut prendre en charge les images animées, les enregistrements vidéo au format MOTION JPEG ou autre format semblable, ni les photos autres que celles au format JPEG (ex. TIFF) ou lire le signal sonore qui leur est associé.

WMA MP3 JPEG

- Les disques doivent satisfaire aux normes ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf dans le cas des formats étendus).
- Le lecteur est compatible avec les enregistrements multiseSSION; par contre, s'il y a plusieurs sessions, l'amorce de la lecture pourrait prendre plus de temps. Pour prévenir un tel problème, réduire le nombre de sessions à un strict minimum.

Appellation des dossiers et des fichiers

Au moment de l'enregistrement, attribuer un préfixe ordinal (à trois chiffres) au nom des dossiers et des fichiers en fonction de l'ordre dans lequel leur lecture doit se faire (Peut ne pas fonctionner).



Windows Media et le logotype Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et (ou) dans d'autres pays.

WMA est un format de compression développé par Microsoft Corporation. On y retrouve la même qualité sonore qu'avec les MP3 avec des fichiers de taille plus petite que les MP3.



Lecture de disques HighMAT

Le format HighMAT (High performance Media Access Technology) est une nouvelle norme pour le stockage de données audio, photographiques et vidéo sur support CD. Lorsqu'un disque au format HighMAT est créé au moyen d'un logiciel PC compatible, il est possible de monter des listes de lecture et enregistrer des informations textuelles tels des titres et des noms d'interprètes. De plus, grâce à un système de navigation polyvalent, la recherche de fichiers sur des CD au format HighMAT s'avère des plus faciles. Noter que les CD enregistrés au format HighMAT peuvent être pris en charge par un PC.

Cet appareil est compatible avec les disques HighMAT comportant des données au format WMA, MP3 ou JPEG. Il existe certaines différences par rapport aux disques WMA/MP3/JPEG.

Un menu s'affiche après insertion du disque.

Utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour faire la sélection, puis appuyer sur [ENTER].

Sur pression de la touche [ENTER]:

Menu: Appelle le menu suivant montrant les listes de lecture ou un autre menu

Liste de lecture: La lecture s'amorce

Retour à l'affichage du menu

Appuyer sur [TOP MENU].

Retour au menu immédiatement au-dessus du menu courant

Appuyer sur [RETURN].

Changement de l'arrière-plan du menu

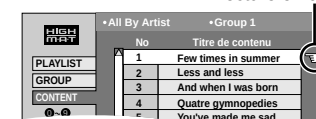
Appuyer sur [DISPLAY].

L'arrière-plan affiché cède la place à un autre enregistré sur le disque.

Sélection à partir de listes

- Pendant la lecture
Appuyer sur [MENU].

Lecture en cours



- Utiliser [◀], puis [▲, ▼] pour sélectionner une liste de lecture, un groupe ou le contenu de la liste.

- Utiliser [▶], puis [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique et appuyer sur [ENTER].

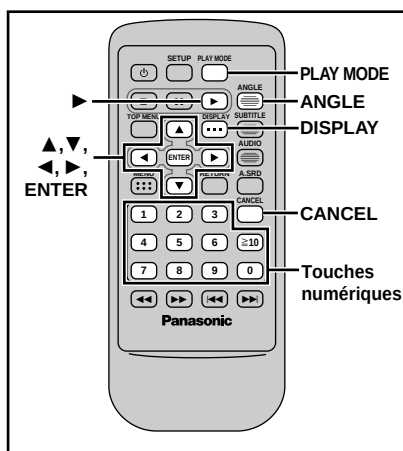
- Pour quitter l'écran de la liste
Appuyer sur [MENU].

Nota

Pour permettre la lecture programmée ou aléatoire, désactiver le mode de lecture de disques HighMAT.

- Pour effectuer la lecture programmée/aléatoire
Dans le menu de configuration, désactiver le paramétrage "HighMAT" (➡ page 33).

Caractéristiques pratiques



Lecture à partir d'un programme, d'un titre, d'une plage ou d'une image donnée

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Télécommande seulement

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la rubrique ([WMA] [MP3] [JPEG] et appuyer sur [ENTER]).

La lecture s'amorce à partir de la rubrique sélectionnée.

Sélection d'un numéro à 2 chiffres

ex. 25: [≥10] > [2] > [5]

[WMA] [MP3] [JPEG]

[2] > [5] > [ENTER]

Si le menu à icônes est affiché à l'écran (→ page 28)

- Avec certains disques, cette fonction n'est opérante qu'en mode d'arrêt.
- Pour amorcer la lecture à partir d'une plage donnée au sein d'un groupe différent sur un disque DVD-Audio, sélectionner d'abord le groupe en question (→ ci-contre).

Rotation des images

JPEG

Télécommande seulement

Lorsqu'une image est affichée

- 1 Appuyer sur [ANGLE].
- 2 Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner "Rotation droite" ou "Rotation gauche" puis appuyer sur [ENTER].

L'image tourne de 90 degrés à chaque pression.

- La rotation est annulée lors de l'ouverture du couvercle du disque, ou de la commutation de l'appareil en mode d'attente.

Fermeture de l'écran instantané

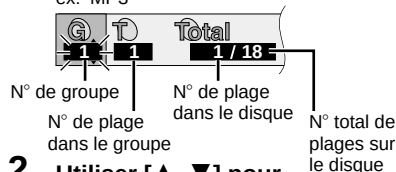
Appuyer sur [ANGLE].

Sélection de groupes pour la lecture

DVD-A WMA MP3 JPEG

- 1 Appuyer sur [DISPLAY] pour afficher les informations de disque.

ex: MP3



- 2 Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner le numéro du groupe, puis appuyer sur [ENTER].
- 3 Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner le numéro de la plage/image, puis appuyer sur [ENTER].

- Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner le numéro du groupe ou de la plage/image.

DVD-A

• Lecture en séquence de tous les groupes (→ page 23, Lecture de tous les groupes)

• Lecture de groupes en prime

Certains disques comportent des groupes en prime. Si un menu demandant l'entrée d'un mot de passe s'affiche suite à la sélection d'un groupe, entrer le mot de passe au moyen des touches numériques. Se reporter aux instructions sur le coffret du disque.

Modification de la séquence de lecture

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Télécommande seulement

Dans le mode arrêt

Appuyer sur [PLAY MODE].

Sur chaque pression de la touche:

A Tous les groupes (DVD-A) B Programme
^ = Désactivé (= C Aléatoire ()

A Lecture de tous les groupes

DVD-A

Le lecteur lit les plages de tous les groupes sur un disque.

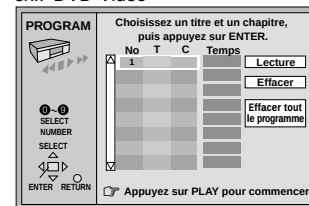
Appuyer sur [▶] (Lecture).

B Lecture programmée

Il est possible de programmer une séquence de lecture comportant jusqu'à 32 éléments dans l'ordre voulu.

- 1 Au moyen des touches numériques, sélectionner un groupe ou un titre.

ex.: DVD-Vidéo



- DVD-V Certains éléments ne peuvent être sélectionnés.
- DVD-A Si un groupe prime est sélectionné, il faudra entrer un mot de passe à 4 chiffres.

- 2 Au moyen des touches numériques, sélectionner une plage ou un chapitre.

([WMA] [MP3] et appuyer sur [ENTER]).

- Recommencer les étapes 1 et 2 pour programmer d'autres sélections.
- Les données chronométriques ne sont pas affichées lors de la programmation de la lecture d'un DVD-Vidéo ou d'un disque WMA/MP3.

Pour quitter le mode de lecture de tous les groupes/programmée/aléatoire

En mode arrêt, appuyer sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture de tous les groupes/programmée/aléatoire ne soit plus affiché.

- 3 Appuyer sur [▶] (Lecture).

- DVD-V Certaines plages peuvent ne pas être lues même si elles ont été programmées.

Ajout, modification ou suppression des rubriques

- 1 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le numéro de programme.
- 2 Effectuer les étapes 1 et 2 pour ajouter ou modifier les rubriques.

Appuyer sur [CANCEL] pour supprimer une rubrique (ou utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER]).

Suppression de toutes les plages programmées

Amener le curseur sur "Effacer tout le programme" au moyen des touches [▲, ▼, ◀, ▶], puis appuyer sur [ENTER]. Le programme au complet est également supprimé lors de l'ouverture du couvercle du disque ou de la commutation de l'appareil en mode d'attente.

Sélection au moyen des touches du curseur

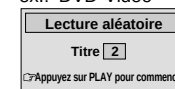
Appuyer sur [ENTER] et [▲, ▼] pour faire une sélection, puis appuyer de nouveau sur [ENTER] pour mémoriser le numéro. Le paramètre "ALL" permet de sélectionner toutes les plages à la fois d'un disque, d'un titre ou d'un groupe.

C Lecture aléatoire

- 1 DVD-A DVD-V

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le groupe ou le titre.

ex.: DVD-Vidéo



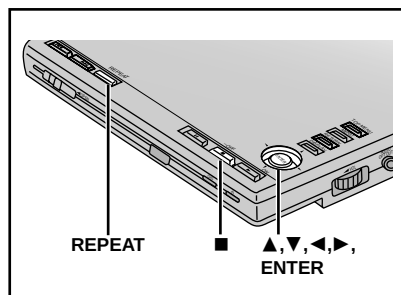
DVD-A

- Il est possible de sélectionner plus d'un groupe à la fois. Pour entrer tous les groupes, sélectionner "Tous" au moyen des touches [◀, ▶] et appuyer sur [ENTER].
- Pour effacer un groupe, appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le groupe à effacer.
- Si un groupe prime est sélectionné, il faudra entrer un mot de passe à 4 chiffres.

- 2 Appuyer sur [▶] (Lecture).

- DVD-V Certains titres ne peuvent pas être sélectionnés.

Caractéristiques pratiques



Lecture en reprise sélective A-B

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Il est possible de faire la lecture en reprise d'un segment entre un point A et un point B à l'intérieur d'un élément.

Pendant la lecture

- 1 Suivre les étapes 1 à 3 décrites à la page 28 pour sélectionner "A-B Repeat".



- 2 Appuyer sur [ENTER] pour déterminer le point de début A et le point de fin B.

Sur chaque pression de la touche:

- [] Sélection du point A
- [] ;
- [] Sélection du point B (la lecture en reprise A-B s'amorce)
- [] ;
- [] Lecture normale

Nota

- Cette caractéristique fonctionne uniquement dans un programme/plage/titre.
- La fin d'une plage, d'un titre ou d'un programme est automatiquement identifiée comme étant le point B lorsque la plage, le titre ou le programme touche à sa fin.
- Certains sous-titres enregistrés aux alentours du point A ou B risquent de ne pas apparaître.

Lecture en reprise

Appareil principal seulement

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Pendant la lecture

Appuyer sur [REPEAT].

ex.: DVD-Vidéo

Sur chaque pression de la touche:



RAM

Program (Programme)) All (Au complet)) Off

Pendant la lecture de la liste de lecture
Scene (Scène) -----) Playlist (Liste de lecture)
^-----) Off (-----)

DVD-A WMA MP3

Track (Page) -----) Group (Groupe)*-----) Off

DVD-V

Chapter (Chapitre) -----) Title (Titre)*-----) Off

VCD CD

Track (Page) -----) All (Au complet) -----) Off

JPEG

Group (Groupe) () Off

* "All (Au complet)" pendant la lecture de tous les groupes, programmée et aléatoire.

- Il est également possible d'effectuer une lecture en reprise du "Contenu" et d'un "Groupe" sur les disques HighMAT.

CD-Vidéo avec pilotage de la lecture

1. Appuyer sur [■].
2. Appuyer sur les touches numériques de la télécommande pour sélectionner la rubrique pour la lecture (→ page 22).
3. Sélectionner le mode de lecture en reprise (→ voir plus haut).

Nota

- Ceci fonctionne seulement si la durée écoulée du disque est affichée sur le menu à icônes (→ page 29).
- La lecture en reprise n'est pas possible pour reprendre la lecture entière d'un disque DVD-Vidéo ou WMA/MP3/JPEG et pour la lecture de toutes les listes d'un disque DVD-RAM.

Lecture en reprise d'une sélection de pages/chapitres

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Lancer la lecture programmée (→ page 23) et afficher "All (Au complet)" (→ voir plus haut).

Marqueur

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Il est possible de marquer jusqu'à 5 positions pour fin de lecture en reprise.

RAM : 999 positions

Si des endroits ont été marqués (par exemple, avec un enregistreur de DVD), ces marqueurs s'affichent.

- 1 Suivre les étapes 1 à 3 décrites à la page 28 pour sélectionner "Marker".



- 2 Appuyer sur [ENTER].

RAM Utiliser la touche [▶] pour sélectionner "*".



Le lecteur est maintenant en mesure d'accepter des marqueurs.

- 3 Appuyer sur [ENTER] pour marquer une position.

Pour rappeler un marqueur: [◀, ▶] → [ENTER]

Pour effacer un marqueur:

[◀, ▶] → [CANCEL] (sur la télécommande)

Pour marquer une autre position:

[◀, ▶] → [ENTER]

RAM

Pour marquer le onzième point et plus

1. Utiliser [◀, ▶] pour sélectionner l'icône d'épingle du marqueur.



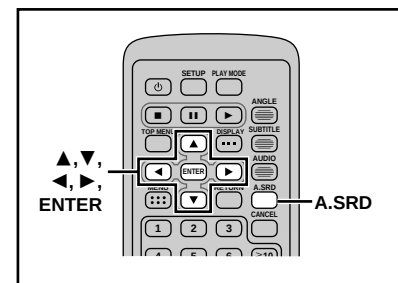
2. Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner "11-20". Il est possible de sélectionner le prochain groupe lorsque le groupe en cours est plein.

- Cette fonction est inopérante pendant l'utilisation d'une liste de lecture.
- Les marqueurs sont ordonnés de manière temporelle. Cela signifie que les numéros de marqueur peuvent changer lors de l'ajout et de l'effacement de marqueurs.
- Les marqueurs existants peuvent être effacés, mais ils sont rétablis lors de l'ouverture du couvercle du disque, ou de la commutation de l'appareil en mode d'attente.

Nota

- Cette fonction ne peut être utilisée pendant la lecture d'une séquence programmée ou d'une lecture aléatoire.
- Les marqueurs ajoutés sont supprimés lors de l'ouverture du couvercle du disque, ou de la commutation de l'appareil en mode d'attente.

Pour agrémenter le visionnement de films



Ambiophonie virtuelle avancée

Télécommande seulement

RAM DVD-V VCD

(2 canaux ou plus seulement)

Utiliser ce mode pour obtenir un effet ambiophonique avec deux enceintes (SP) (sur un autre appareil) ou avec un casque d'écoute (HP). Si le disque comporte des effets ambiophoniques, ses effets sont amplifiés et le son semble provenir d'enceintes virtuelles.

Préparatifs

Désactiver les effets ambiophoniques sur l'autre appareil.

Appuyer sur [A.SRD].

Sur chaque pression de la touche:

ex.: SP

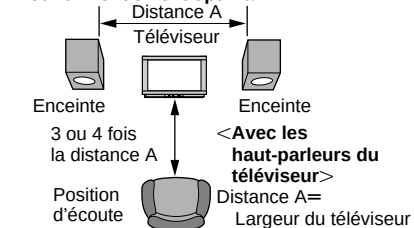


1 (Naturel) > 2 (Accentué) > OFF (Désactivé)

Pour changer de mode

[◀] > [▲, ▼] pour sélectionner "SP" ou "HP".

Pour un rendement optimal



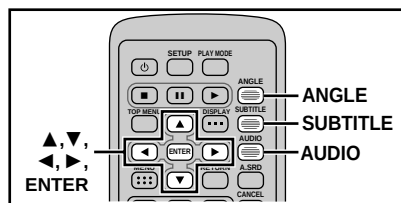
Nota

- En présence de distorsion, désactiver l'effet ambiophonique virtuel avancé.
- Il n'y a pas d'effet discernable sur le haut-parleur de cet appareil.

Opérations de base

RQT7070

Pour agrémenter le visionnement de films



Sélection de la bande son, de la langue des sous-titres et de la prise de vue

Télécommande seulement

Certains disques comportent des bandes son et des sous-titres enregistrés dans des langues différentes de même que diverses prises de vue; il est donc possible de les changer pendant la lecture.

- L'indication "—" ou "—" s'affiche en lieu et place du numéro de la langue dans les situations où la langue sélectionnée n'est pas enregistrée sur le disque.

VCD (SVCD seulement)

Les numéros de la piste sonore et des sous-titres peuvent être modifiés même si les pistes sonores correspondantes ne se trouvent pas sur le disque.

Bande son

RAM DVD-A DVD-V VCD

Pendant la lecture

Appuyer sur [AUDIO].

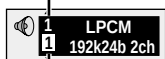
DVD-V

Le numéro change sur chaque pression de la touche.



DVD-A

Bande son en cours

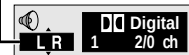


Bande son sélectionnée

RAM VCD

Sur chaque pression de la touche: ex.: **RAM**

LR (GD) > L (G) > R (D)



- Cette même touche peut être utilisée pour activer ou couper les voix sur les disques comportant une fonction Karaoké. Pour plus de détails, lire les notes d'accompagnement du disque.

- La lecture s'amorce au début de la piste sonore dans le cas où la piste sonore du DVD-Audio ou du DVD-RAM est accompagnée de photos.

- Même si aucune autre bande son n'a été enregistrée sur le DVD-Audio, deux numéros de bande son apparaissent normalement sur pression de la touche [AUDIO]. La bande son en cours de lecture est le numéro 1.

- Se reporter à **E** à la page 29 pour de plus amples détails sur les types de signaux audio.

Sous-titres

DVD-A (Portion animée de l'image) **DVD-V**

VCD (SVCD seulement):

Il est possible de changer le numéro de sous-titres et d'activer ou désactiver les sous-titres.

RAM: Il est possible d'activer ou désactiver les sous-titres.

Pendant la lecture

Appuyer sur [SUBTITLE].

Le numéro change sur chaque pression de la touche.



- Dans certains cas, la langue des sous-titres sélectionnée n'est pas immédiatement activée.
- Dans le cas où les sous-titres seraient superposés à ceux pour malentendants, en désactiver l'affichage.

Affichage/suppression des sous-titres

1. Appuyer sur [SUBTITLE].
2. Appuyer sur [▶]. (**DVD-A DVD-V VCD**)
3. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "ON" ou "OFF".

■ Changement de la position et de la brillance des sous-titres

DVD-A DVD-V

1. Pendant que l'icône du sous-titre est affichée à l'écran, utiliser [◀, ▶] pour mettre en surbrillance "Subtitle Position (Position des sous-titres)" ou "Subtitle Brightness (Brillance des sous-titres)".



Subtitle Position
Subtitle Brightness

2. Utiliser [▲, ▼] pour effectuer le réglage.

- Régler la position entre 0 et -60 par pas de 2 unités.
- Pour la brillance, sélectionner "Auto" pour le réglage automatique de la brillance par rapport à l'arrière-plan, ou un réglage entre 0 et -9.

Prise de vue

DVD-A DVD-V

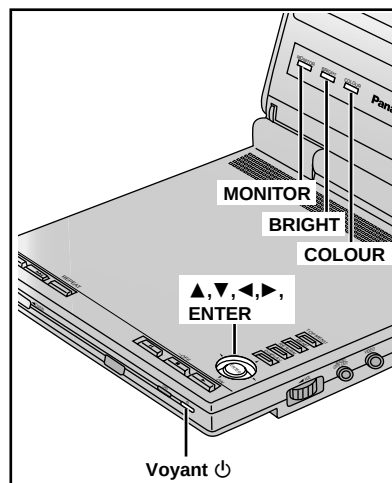
Pendant la lecture

Appuyer sur [ANGLE].

Le numéro change sur chaque pression de la touche.



Modification des réglages de l'écran



Appareil principal seulement

Réglage de la teinte

- 1 Appuyer sur [COLOUR].
- 2 Utiliser [◀, ▶] pour régler la saturation des couleurs puis appuyer sur [ENTER].
-5: diminution () 5: augmentation

Réglage de la luminosité

- 1 Appuyer sur [BRIGHT].
- 2 Utiliser [◀, ▶] pour régler la luminosité, puis appuyer sur [ENTER].
-5: plus sombre () 5: plus clair
La consommation d'énergie augmente

Grandeur de l'image

Sélectionner le mode de présentation des images de format 4:3 sur l'écran à cristaux liquides.

Appuyer sur [MONITOR].

Sur chaque pression de la touche:

NORMAL (-----) **FULL (Plein écran)** (-----) **ZOOM**
^-----OFF (pas d'image) (-----)^

Mode d'affichage et grandeur de l'image

La grandeur de l'image est fonction du mode d'affichage sélectionné et du format sous lequel l'image a été enregistrée (► ci-dessous).

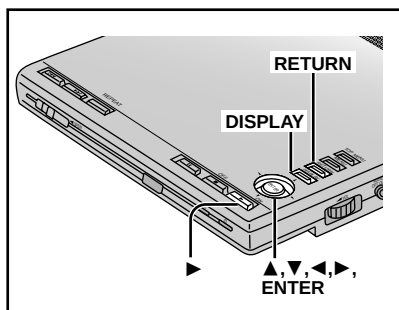
- Si l'écran du lecteur n'est pas utilisé, sélectionner "OFF" (pas d'image) pour réduire la consommation d'énergie (Le voyant () clignote).
- L'écran est mis hors marche lorsque le couvercle est fermé.
- **Des lignes horizontales peuvent apparaître sur l'image dans le mode "ZOOM", cela n'est le signe d'aucun problème de fonctionnement.**
- Le mode "NORMAL" convient le mieux à l'affichage d'images au format 16:9.

Mode			
Disque	NORMAL	FULL Agrandie dans le sens de la largeur.	ZOOM Étire l'image en hauteur et en largeur.
4:3			
4:3 Boîte aux lettres			

Nota

Ces changements ne concernent que l'écran du lecteur. Si un téléviseur est raccordé, effectuer les réglages sur ce dernier.

Menus à icônes—utilisation



Ces icônes consistent en des menus de dimensions réduites contenant des renseignements sur le disque ou le lecteur. Ces menus permettent d'effectuer des opérations en modifiant les renseignements qui y sont affichés.

Procédures communes

- Appuyer sur [DISPLAY].**
Sur chaque pression de la touche:
Renseignements sur les disques (→ page 29) > Indicateur d'état (→ ci-contre)
- Appuyer sur [ENTER].**
Affichage initial < Renseignements sur le lecteur (→ page 30)
[Renseignements sur le lecteur seulement]
Pendant que l'icône la plus à gauche est en surbrillance
Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner le menu.
Sur chaque pression de la touche:
Menu de lecture () Menu image ()
Menu d'affichage () Menu audio ()
- Utiliser [◀, ▶] pour sélectionner la rubrique.**
- Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner le paramètre.**
 - Seules les rubriques identifiées par le symbole "▲" ou "▼" au-dessus ou au-dessous peuvent faire l'objet d'un paramétrage.
 - Appuyer sur [ENTER] dans le cas où le paramètre ne serait pas modifié après avoir appuyé sur [▲, ▼].
 - Certaines rubriques nécessitent des opérations différentes. Voir les détails aux pages suivantes.

Pour référence

- Selon l'état de l'appareil (en cours de lecture, en mode d'arrêt, etc.) et le type de support utilisé, certaines options ne peuvent pas être sélectionnées ou modifiées.
- Si des chiffres s'affichent (ex. le n° de titre), les touches numériques (télécommande) pourront également être utilisées pour effectuer le paramétrage. Lors de l'utilisation des touches numériques, appuyer sur [ENTER] pour confirmer le réglage.

Pour effacer les icônes

Appuyer sur [RETURN] jusqu'à ce qu'elles disparaissent.

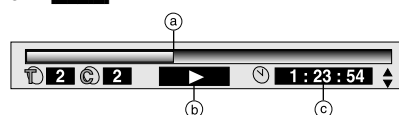
■ Changement de la position des icônes

- Utiliser [◀, ▶] pour sélectionner l'icône "Bar position".
- Utiliser [▲, ▼] pour déplacer les icônes. (L'utilisateur a le choix parmi cinq positions.)

Indicateur d'état

Indique la progression de la lecture.

ex.: DVD-V



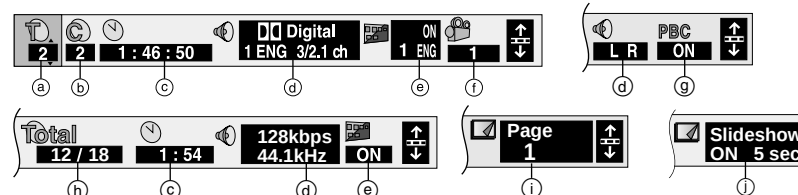
- Position courante
- État—lecture, pause ou ralentie/recherche
- Changement de l'affichage du temps
[RAM] [DVD-A] [DVD-V] [VCD] [CD]
● Utiliser les touches [▲, ▼] pour indiquer le temps écoulé ou le temps restant.
Temps de lecture écoulé pour la plage [VCD] (SVCD seulement) [WMA] [MP3]
Pour affichage seulement; ne peut être modifié.

Changement de la vitesse de lecture

- [DVD-A] (Portion animée de l'image) [DVD-V] (Dolby Digital seulement)
- Il est possible de ralentir ou d'accélérer la lecture. Utiliser [◀] (plus lent) ou [▶] (plus rapide). Cinq vitesses sont possibles:
×0.8, ×0.9, ×1.0 (vitesse normale), ×1.2, ×1.4
- Une fois la vitesse changée:
 - le signal audio multicanal sera en stéréo, —il est impossible d'utiliser la fonction Ambiophonie virtuelle avancée,
 - la sortie numérique se commutera en PCM,
 - le rendu sonore demeure stéréophonique tant que l'indicateur "×1.0" est de couleur orange.

Pour revenir dans le mode lecture normale
Appuyer sur [▶] (Lecture).

Renseignements sur les disques



- PG: Numéro de programme** [RAM]
PL: Numéro de liste de lecture [RAM]
T: Numéro de titre [DVD-V]
T: Numéro de plage [VCD] [CD]
G: Numéro de groupe [DVD-A] [WMA] [MP3] [JPEG]
- C: Numéro de chapitre** [DVD-V]
T: Numéro de plage [DVD-A] [WMA] [MP3]
P: Numéro d'image [JPEG]
- Temps** [RAM] [DVD-A] [DVD-V] [VCD] [CD]
● Utiliser les touches [▲, ▼] pour indiquer le temps écoulé ou le temps restant.
[DVD-A] [VCD] [CD]
() Temps de lecture écoulé
() Temps de lecture restant
() Durée restante de la plage
() Durée restante du disque/groupe
[RAM] [DVD-A] [DVD-V]
● Sélectionner une position pour amorcer la lecture en spécifiant un temps avec les touches numériques et appuyer sur [ENTER].
Temps de lecture écoulé pour la plage [VCD] (SVCD seulement) [WMA] [MP3]
Pour affichage seulement, ne peut être modifié.
- Bande son**
(Voir [A] ci-contre pour les abréviations des langues.)
Type de signal audio
(Voir [B] ci-contre pour plus de détails.)
Mode audio (→ page 26, Bande son)
Mise en circuit/coupage des voix (DVD Karaoke seulement) [DVD-V]
Solo: OFF (Non) ou ON (Oui)
Duet: OFF (Non), V1+V2, V1 ou V2
Taux de bits actuel [WMA] [MP3]
Fréquence d'échantillonnage actuelle [WMA] [MP3]
- Langue des sous-titres**
(Voir [A] ci-contre pour les abréviations des langues.)
Affichage ou non des sous-titres [RAM] [DVD-A] [DVD-V] [VCD] (SVCD seulement)
ON () OFF
Affichage ou non des renseignements des pages [WMA] [MP3] [CD] (CD texte seulement)
ON () OFF
Informations sur l'image [JPEG]
Date () Full () OFF
^ = = = = = J
- Numéro d'angle** (→ page 26)
- Lecture pilotée par menu** [VCD]
Confirme l'activation ou la désactivation du pilotage de la lecture (PBC) par menu.
- Numéro de plage/image sur le disque** [WMA] [MP3] [JPEG]
Nombre total de pages/images sur le disque [WMA] [MP3] [JPEG]
- Numéro de la photo** [DVD-A]
La photo sélectionnée est affichée pendant la lecture.
- Réglage d'un diaporama** [JPEG]
ON () OFF
Durée du diaporama [JPEG]
0 sec–30 sec

A La langue de la bande son et des sous-titres

ENG: Anglais	POR: Portugais
FRA: Français	RUS: Russe
DEU: Allemand	JPN: Japonais
ITA: Italien	CHI: Chinois
ESP: Espagnol	KOR: Coréen
NLD: Hollandais	MAL: Malais
SVE: Suédois	VIE: Vietnamien
NOR: Norvégien	THA: Thaïlandais
DAN: Danois	*: Autres

B Type de signal/données

LPCM/PPCM/Digital/DTS/MPEG:

Type de signal

k (kHz): Fréquence d'échantillonnage

b (bit): Nombre de bits

ch (canal): Nombre de canaux

Exemple:

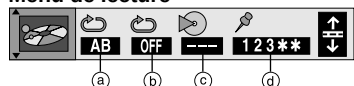
3/2, 1ch

- 1: Canal d'effet basse fréquence (n'est pas affiché en l'absence de signal)
- 0: Aucun effet ambiophonique
- 1: Effet ambiophonique monaural
- 2: Effet ambiophonique stéréophonique (gauche/droit)
- 1: Centre
- 2: Avant gauche+Avant droit
- 3: Avant gauche+Avant droit+Centre

Menus à icônes—utilisation

Renseignements sur le lecteur

Menu de lecture



a Lecture en reprise A-B (→ page 24)

b Lecture en reprise (→ page 24)

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

(Pendant l'affichage du temps de lecture écoulé)

JPEG

RAM DVD-A WMA MP3

PG: Programme

T: Plage

A: Au complet

G: Groupe^{#2}

S: Scène^{#1}

OFF: Désactivé

PL: Liste de lecture^{#1}

OFF: Désactivé

DVD-V VCD CD JPEG

C: Chapitre T: Plage G: Groupe

T: Titre^{#2} A: Au complet OFF: Désactivé

OFF: Désactivé OFF: Désactivé

Menu audio

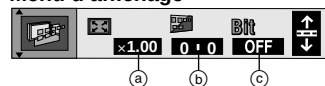


a Mode ambiophonie virtuelle avancée (→ page 25)

b Optimisation des dialogues DVD-V (Dolby Digital/DTS, 3 canaux ou plus seulement) ON () OFF

Le volume des dialogues du canal central est élevé si "ON" est sélectionné.

Menu d'affichage



a Zoom RAM DVD-A (Portion animée de l'image) DVD-V VCD

Régler le taux d'agrandissement de manière que l'image remplisse tout l'écran.

Sélection du format de l'image:

[ENTER] > [◀, ▶] > [ENTER]

> 4:3 Standard () European Vista ()

Cinemascope2 16:9 Standard

() Cinemascope1 () American Vista ()

Pour un réglage fin du taux d'agrandissement: [▲, ▼]

x1.00–x2.00

b Position/brillance des sous-titres (→ page 26)

c Affichage du taux de bits

RAM DVD-A DVD-V VCD

ON () OFF

Affiche le taux de bits (valeurs approximatives) et le type d'image (I/P/B → page 35, Glossaire)

Pendant la lecture: Indique le taux de bits moyen du vidéo en cours de lecture

En mode de pause: Indique le volume de données de l'image

^{#1} Lors de la lecture d'une liste de lecture.

^{#2} "A (Au complet)" pendant la lecture tous les groupes, programmée et aléatoire.

c Affichage du mode de lecture

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

---: Lecture normale

PGM: Lecture programmée

RND: Lecture aléatoire

ALL: Lecture tous les groupes (DVD-A)

d Marqueur (→ page 25)

Menu image



Mode image numérique

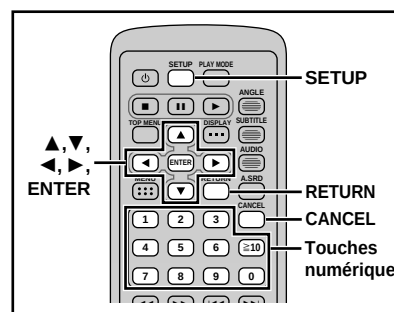
RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG

N: Mode normal

C1: Adoucit l'image et fait ressortir les détails dans les scènes sombres

C2: Rend l'image plus nette et fait ressortir les détails des scènes sombres

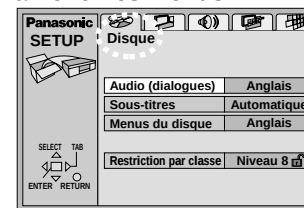
Modification des réglages



Procédures communes

Pour plus de détails sur les menus, se reporter aux pages 32 et 33.

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet du menu.

Le menu sélectionné s'affiche.

Disque () Vidéo () Audio

Autres (= = =) Affichage

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le paramètre, puis appuyer sur [ENTER].

Le menu s'affiche à nouveau.

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages

Appuyer sur [SETUP].

Pour référence

Appuyer sur [MENU] sur l'appareil principal pour accéder aux menus de configuration lorsqu'aucun disque n'est inséré.

Liste de codes de langue

6566: Abkhaze	6984: Estonien	7679: Lao	8372: Serbo-Croate
6565: Afar	7079: Féringien	7665: Latin	8378: Shona
8083: Afghan, Pachto	7074: Fidjien	7686: Letton	8368: Sindhi
6570: Afrikaans	7073: Finnois	7678: Lingala	8373: Singhalais
6588: Aimara	7082: Français	7684: Lithuanien	8375: Slovaque
8381: Albanais	7089: Frison	7775: Macédonien	8376: Slovène
6869: Allemand	7168: Gaélique d'Écosse	7783: Malais	8379: Somali
6577: Ameharic	7176: Galicien	7776: Malayalam	8385: Soudanais
6978: Anglais	7689: Gallois	7771: Malgache	8386: Suédois
6582: Arabe	7565: Géorgien	7784: Maltais	8387: Swahili
7289: Arménien	6976: Grec	7773: Maori	8471: Tadjik
6583: Assamais	7576: Groenlandais	7782: Marathi	8476: Tagalog
6590: Azéri	7178: Guarani	7779: Moldave	8465: Tamoul
6665: Bachkir	7185: Gujarati	7778: Mongol	8484: Tatar
6985: Basque	7265: Haoussa	7865: Nauru	6783: Tchèque
6678: Bengali	7387: Hébreu	7869: Népalais	8469: Télougou
6890: Bhoutan	7273: Hindi	7879: Norvégien	8472: Thaïlandais
6669: Biélorusse	7876: Hollandais	7982: Oriya	6679: Tibétain
6672: Bihari	7285: Hongrois	8582: Ourdou	8473: Tigrigna
7789: Birman	7378: Indonésien	8590: Ouzbèque	8479: Tsonga
6682: Breton	7365: Interlangue	8065: Panjabi	8482: Turc
6671: Bulgare	7165: Irlandais	7065: Perse	8475: Turkmène
7577: Cambodgien (khmer)	7383: Islandais	8076: Polonais	8487: Twi (akan)
6765: Catalan	7384: Italien	8084: Portugais	8575: Ukrainien
9072: Chinois	7465: Japonais	8185: Quechua	8673: Vietnamien
7579: Coréen	7487: Javanais	8277: Rhéto-Roman	8679: Volapük
7779: Corse	7583: Kachmiri	8279: Roumain	8779: Wolof
7282: Croate	7578: Kannara	8285: Russe	8872: Xhosa
6865: Danois	7575: Kazakh	8377: Samoan	7473: Yiddish
6983: Espagnol	7589: Kirghiz	8365: Sanscrit	8979: Yorouba
6979: Espéranto	7585: Kurde	8382: Serbe	9085: Zulu

Modification des réglages

Le tableau ci-dessous décrit le paramétrage de l'appareil. Il est possible de modifier le paramétrage en fonction de ses préférences et des caractéristiques de l'environnement dans lequel le lecteur est utilisé. Le paramétrage demeure en mémoire jusqu'à ce qu'il soit modifié, et ce, même après que l'appareil ait été mis hors marche. Se reporter à la page 31 pour de plus amples détails sur les opérations.

• Les paramètres par défaut sont soulignés.

Menus	Rubriques
 Disque	Audio (dialogues) Choisir la langue des dialogues. Anglais Français Espagnol Version Originale^{#1} Autre ****^{#2} Sous-titres Choisir la langue des sous-titres. Automatique^{#3} Anglais Français Espagnol Autre ****^{#2} Menus du disque Choisir la langue des menus. Anglais Français Espagnol Autre ****^{#2} Restriction par classe Choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo. <u>8 Autoriser tous les disques</u> 1 à 7: Bloque la lecture de tout DVD-Vidéo dont la classe correspond au niveau choisi. 0 Interdire tous les disques Programmation du mot de passe L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsqu'un niveau entre 0 et 7 a été programmé. 1. Entrer un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques. • En cas d'erreur, appuyer sur [CANCEL]. 2. Appuyer sur [ENTER]. • Ne pas oublier le mot de passe. 3. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer les 4 chiffres entrés. • Si la classification du DVD-Vidéo mis en place est supérieure au niveau fixé, un message s'affiche à l'écran. Suivre les instructions affichées. ^{#1} La langue originale du disque est sélectionnée. ^{#2} Entrer un code au moyen des touches numériques (➡ page 31). ^{#3} Si la langue sélectionnée pour les dialogues n'est pas disponible, les sous-titres s'affichent automatiquement dans la langue sélectionnée (si disponible).
 Vidéo	Image télé (➡ page 15) Sélectionner le format en fonction du téléviseur et selon ses préférences. 4:3 Pan&Scan 4:3 Letterbox <u>16:9</u> Mode d'arrêt sur image Choisir le type d'image lors d'un arrêt sur image. Automatique Champ Image
 Audio	Conv.-abaissement PCM (connexion numérique) Sélectionner comment acheminer les signaux de sortie avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou 88,2 kHz. Sélectionner "PCM" si l'appareil raccordé ne peut pas prendre en charge les signaux avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou 88,2 kHz. <u>Non</u>: Signaux de 96 kHz ou 88,2 kHz. PCM: Signal converti au format 48 kHz ou 44,1 kHz. • Les signaux sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz malgré les réglages ci-dessus si la fréquence d'échantillonnage est supérieure à 96 kHz ou si le disque est protégé contre le piratage. • Certains composants ne peuvent pas prendre en charge une fréquence d'échantillonnage de 88,2 kHz, même s'ils peuvent prendre en charge une fréquence de 96 kHz. Lire le manuel d'utilisation du composant en question pour plus de détails.

Menus	Rubriques
 Audio	Dolby Digital (connexion numérique) Sélectionner "Bitstream" si l'équipement est en mesure de décoder le signal. <u>Bitstream</u> PCM DTS Digital Surround (connexion numérique) Sélectionner "Bitstream" si l'équipement est en mesure de décoder le signal. PCM Bitstream IMPORTANT (Dolby Digital/DTS Digital Surround) Si l'équipement utilisé n'est pas en mesure de décoder le signal, le réglage doit être modifié à PCM. Autrement, les signaux que l'équipement est incapable de traiter seront reproduits par le lecteur engendrant ainsi un haut niveau de bruit susceptible d'endommager les haut-parleurs et l'ouïe. Compression dynamique (Dolby Digital seulement) Modification de la dynamique pour écoute discrète. <u>Non</u> Oui Recherche avec son[*] Sélection d'une recherche avec ou sans son. <u>Oui</u> Non [*] Le son sera émis pendant la lecture de certains DVD-Audio, peu importe les réglages effectués ici.
 Affichage	Langues des Menus Choisir la langue de préférence pour les menus et les affichages. <u>English</u> Français Español Affichage à l'écran Choisir si les messages seront affichés ou non. <u>Oui</u> Non
 Autres	HighMAT Lecture de disques HighMAT en tant que disques HighMAT ou en tant que disques WMA/MP3/JPEG ordinaires. <u>Activer</u>: Lecture de disques HighMAT en tant que disques HighMAT. Désactiver: Lecture de disques HighMAT en tant que disques WMA/MP3/JPEG ordinaires. Disque mélangé Audio/Image fixe Sélectionner le type de fichier lu par l'appareil pendant la lecture d'un disque contenant des fichiers JPEG et WMA/MP3. <u>Audio</u> (MP3/WMA) Image fixe (JPEG) Mode DVD-Vidéo Sélectionne la manière de lire des images sur certains DVD-Audio. Le réglage revient à "Non" lorsque le disque est retiré du plateau ou si le contact est coupé sur l'appareil. <u>Non</u>: Le disque DVD-Audio est lu comme un DVD-Audio. Oui: Lecture de contenu DVD-Vidéo sur disque DVD-Audio. Démonstration Une démonstration des affichages s'amorce lorsque "Oui" est sélectionné. Le mode démonstration est interrompu sur pression d'une touche (sauf [MONITOR], [BRIGHT], et [COLOUR]) et les réglages retournent à "Non". <u>Non</u> Oui

Raccordement de l'appareil à un appareil auxiliaire

Pour un rendu sonore en puissance

Il est possible d'obtenir un rendu sonore similaire à celui d'une salle de cinéma ou de concert en tirant profit du signal audio multicanal enregistré sur certains disques DVD en reliant le lecteur à un amplificateur et à des enceintes acoustiques.

Nota

- Les connexions décrites ci-dessous ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.

A Connexion numérique

Rendu ambiophonique, multicanal

Connecter à un amplificateur avec décodeur intégré ou à un amplificateur et à un décodeur séparés.

- Modifier les réglages dans "Audio" (➡ pages 32-33).

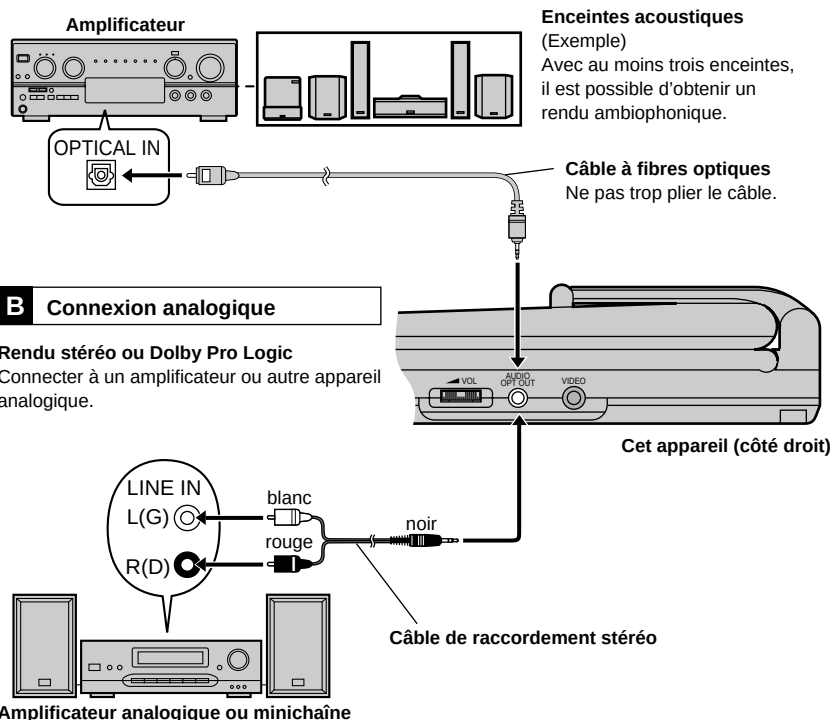
Nota

- Seule l'utilisation de décodeurs DTS Digital Surround compatibles avec le format DVD est possible.
- Même avec ce raccordement, la sortie est sur 2 canaux seulement. **DVD-A**

Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic

Connecter à un amplificateur ou autre appareil numérique.

- Modifier les réglages dans "Audio" (➡ pages 32-33).



Enregistrement sur enregistreur numérique ou magnétophone à cassettes

• Enregistrement numérique

Il est possible d'enregistrer le signal numérique directement sur un appareil d'enregistrement numérique. Connecter l'appareil d'enregistrement avec un câble à fibre optique (➡ A page 34).

Nota

- Avec un disque DVD, les conditions suivantes doivent être observées: ① le disque ne doit posséder aucune protection contre l'enregistrement numérique et ② l'appareil utilisé pour l'enregistrement doit pouvoir prendre en charge une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- L'enregistrement WMA/MP3 est impossible.

Lors d'enregistrement de DVD, effectuer les réglages suivants.

Ambiophonie virtuelle avancée: OFF (Désactivée) (➡ page 25)

Conv.-abaissement PCM: PCM (➡ page 32)

Dolby Digital/DTS Digital Surround: PCM (➡ page 33)

• Enregistrement analogique

Il est possible d'enregistrer sur un magnétophone à cassettes ou un autre appareil d'enregistrement. Il n'y a aucune restriction avec un enregistrement analogique à l'encontre des signaux numériques. Connecter l'appareil enregistreur avec le câble de connexion stéréo (➡ B page 34).

Glossaire

Arrêt sur image et arrêt sur champ

Une image c'est l'instantané dont la succession crée une image animée. Environ 30 de ces images se succèdent en une seconde. Lors d'un arrêt sur image, l'image peut paraître floue mais elle n'en est pas moins d'une très haute qualité. Une image se compose de deux champs affichés simultanément. À l'occasion d'un arrêt sur champ, l'image est claire mais sa qualité est moindre.

Bistream—Train de bits

C'est la forme numérique des données audio multicanal (par ex. 5.1 canaux) avant leur décodage.

Décodeur

Un décodeur rétablit au mode normal les signaux audio codés sur les disques DVD. Cette action se nomme décodage.

Dolby Digital

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou multicanaux. Les signaux subissent une forte compression, ce qui permet d'en enregistrer une grande quantité sur un même disque.

Dolby Pro Logic

Système ambiophonique par lequel une piste audio 4 canaux est enregistrée sur 2 canaux pour ensuite être rétablie sur 4 canaux. Le canal ambiophonique est monaural et sa réponse s'étend jusqu'à 7 kHz.

DTS (Digital Theater Systems)

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques utilisée dans des salles de cinéma à travers le monde. La séparation de canaux est bonne ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

Dynamique

La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion.

I/P/B

MPEG 2, la norme de compression des images vidéo adoptée pour le DVD-Vidéo, code les photogrammes avec trois types d'images:

I: Les images "Intra"

L'image est de la meilleure qualité et constitue une image de référence pour les réglages de l'image.

P: Les images "Prédictives"

Les images "Prédictives" sont codées à partir de l'image "I" ou "P" précédente (à l'aide de vecteurs de mouvement).

B: Les images "Bidirectionnelles"

Les images "Bidirectionnelles" sont les plus compressées. Elles sont codées à l'aide de vecteurs de mouvement avant et arrière, par prédiction bidirectionnelle, c'est-à-dire à partir des images voisines passées et futures; elles comportent donc moins d'informations que les deux autres types d'images.

LPCM (modulation linéaire par impulsions et codage)

Signifie des signaux numériques non compressés, similaires à ceux qui se trouvent sur les CD.

Pilotage de la lecture (PBC)

Si un CD-Vidéo possède la fonction de pilotage de la lecture, les scènes et les informations peuvent être sélectionnées via des menus.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, **veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.** Les pages de référence sont indiquées en chiffres blancs dans un cercle noir 19.

Alimentation

Absence d'alimentation.	• Vérifier les raccordements à l'adaptateur secteur et au bloc-batterie. 12 • Il est impossible d'établir le contact sur l'appareil à l'aide de la télécommande si l'appareil est alimenté par le bloc-batterie.
L'appareil se met hors marche automatiquement. L'appareil ne fonctionne pas s'il est alimenté par le bloc-batterie.	• Le contact se coupe sur l'appareil s'il est en mode arrêt pendant environ 15 minutes (5 minutes s'il est alimenté par le bloc-batterie) afin d'économiser l'énergie. Établir le contact à nouveau. • L'appareil et le bloc-batterie possèdent des circuits de protection contre une température excessive (trop chaud ou trop froid). Ils ne fonctionnent pas si le circuit de protection est déclenché. Utiliser l'appareil et le bloc-batterie à des températures entre 5 °C (41 °F) et 35 °C (95 °F).
Impossible de faire la charge ou l'indicateur [CHG] ne s'allume pas.	• Le bloc-batterie ne peut être rechargé que lorsque l'appareil est hors contact. • Le temps de recharge augmente si le bloc-batterie est trop chaud ou trop froid, et il se peut que la recharge soit impossible dans certaines circonstances. • Vérifier le raccordement de l'adaptateur secteur. 12
L'autonomie en lecture est considérablement réduite même après une recharge complète.	• Le bloc-batterie doit être remplacé (il peut être rechargé environ 300 fois).

Fonctionnement

Les touches de commande n'ont aucun effet.	• Avec certains disques, certaines fonctions ne peuvent être activées. • Si l'appareil ne réagit pas, il se peut qu'il ait subi un dérangement suite à un orage ou à cause d'une accumulation d'électricité statique. Couper, puis rétablir le contact. Sinon, couper le contact, débrancher la source d'alimentation (adaptateur secteur ou bloc-batterie), brancher à nouveau l'alimentation et rétablir le contact.
La lecture ne peut être lancée ou est rapidement interrompue.	• Il est possible qu'il y ait eu formation de condensation dans l'appareil. Attendre environ 1 ou 2 heures. • L'appareil ne peut prendre en charge des disques autres que ceux spécifiés. 9 • Nettoyer le disque. 9 • Vérifier la mise en place du disque. 16 • Vérifier que le disque comporte du matériel enregistré.
Aucune fonction ne peut être pilotée au moyen de la télécommande.	• S'assurer que la pile a été correctement mise en place. 11 • Au besoin, remplacer la pile. 11 • Orienter la télécommande vers le capteur de signal du lecteur. 11
Il n'est pas possible de modifier la sélection de la langue des dialogues ou des sous-titres.	• Cette fonction pourrait ne pas être disponible selon le type de support utilisé. • Sur certains DVD, la sélection de la langue doit se faire dans un menu.
Aucun sous-titre n'est affiché.	• Cette fonction pourrait ne pas être disponible selon le type de support utilisé. • Activer l'affichage des sous-titres. 26 • Mauvaise position des sous-titres. Régler la position. 26
Il n'est pas possible de modifier la sélection des prises de vue.	• Cette fonction pourrait ne pas être disponible selon le type de support utilisé. • Un DVD peut comporter des passages où la sélection des prises de vue n'est pas possible.
Le mot de passe du paramètre du niveau de restriction a été oublié. Pour rétablir les paramètres par défaut sur l'appareil.	• Procéder comme suit pour rétablir les paramètres par défaut. Avec l'appareil en mode arrêt, maintenir une pression sur [II], [◀] (arrière), et sur [▶, ON] sur l'unité principale pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le message "Initialized" disparaisse de l'écran, puis couper le contact sur l'appareil.

Audio

Présence d'un niveau élevé de bruit.	• Éloigner l'appareil des téléphones cellulaires.
Aucun son n'est entendu sur le haut-parleur de l'appareil.	• Le haut-parleur est hors circuit si l'écran est rabattu ou si un casque d'écoute est branché. • Monter le volume. 16
Aucun son n'est entendu sur les autres enceintes. Présence de distorsion.	• Vérifier tous les raccordements et les paramètres. 14, 42, 34 • Vérifier, s'il y a lieu, le mode d'entrée sélectionné sur les autres appareils. • Avec certains disques, le mode sonorité ambiophonique virtuelle avancée peut engendrer de la distorsion. Dans un tel cas, mettre le mode sonorité ambiophonique virtuelle avancée hors circuit. 25 • Certains disques DVD-Audio indiquent le nombre de canaux et ne permettent pas le mélange-abaissement sur 2 canaux. Pour plus de détails, se reporter au livret accompagnant le disque. • Appuyer sur [▶] (Lecture) pour rétablir la lecture normale après avoir changé la vitesse. 25 • Il peut y avoir présence de parasites lors de la lecture de fichiers WMA.
Les effets sonores ne fonctionnent pas.	• Les fonctions d'optimisation des dialogues et d'ambiophonie avancée ne peuvent être utilisées lorsque le lecteur traite des signaux bitstream. • L'ambiophonie avancée ne fonctionne pas si la vitesse de lecture a été modifiée. 25

Vidéo

L'écran est sombre.	• Régler la luminosité. 27
Distorsion de l'image.	• Une certaine distorsion est normale lors de l'utilisation de la fonction de recherche.
Les menus ne sont pas affichés adéquatement.	• Rétablir le taux d'agrandissement à "×1,00". 30 • Régler la position des sous-titres à 0. 25
Aucune image à l'écran.	• Sélectionner un mode d'affichage à l'exception de "OFF" (pas d'image). 27
Aucune image sur l'écran du téléviseur (ou le format de l'image semble incorrect).	• Vérifier les raccordements. 14 • S'assurer que le téléviseur est en marche. • Vérifier que le mode d'entrée du téléviseur est correct. • Vérifier les réglages sous la rubrique "Vidéo—Image télé". 15 • Désactiver la fonction de zoom du téléviseur lorsque le zoom variable est utilisé. 30 • S'assurer que l'appareil est raccordé directement au téléviseur et non par le truchement d'un magnétoscope. 14
Des pixels de l'écran à cristaux liquides noircissent ou émettent des couleurs différentes.	• L'écran à cristaux liquides est construit à l'aide d'une technologie de précision de sorte que 99,99 % des pixels sont actifs, mais parmi les 0,01 % restants, il y a des pixels qui peuvent être blancs ou émettre de la lumière de façon constante. Ce phénomène ne constitue pas une défaillance technique.

Affichages

Les icônes sont coupées.	• Pendant que l'icône "Bar position" est en surbrillance, utiliser [▲, ▼] pour les déplacer vers le bas de l'écran. 23
Aucun message ne s'affiche à l'écran de l'appareil.	• Sélectionner "Oui" sous "Affichage à l'écran" (consulter le menu Affichage de l'écran SETUP). 35
"Vérifiez le disque."	• Le disque est-il sale? 9 • Le disque (DVD-R) a-t-il été finalisé? 9
"■■■■ ERROR 01"	• Défaillance du bloc-batterie. Communiquer avec le revendeur.
"■■■■ ERROR 02"	• La recharge dure depuis 12 heures mais le bloc-batterie demeure à plat. Recommencer la recharge.
"■■■■ ERROR 03"	• La recharge est effectuée dans un endroit trop froid ou trop chaud. Effectuer la recharge dans des conditions de température normales.
"H □□" □□ suivi d'un nombre s'affiche à l'écran.	• Un problème est survenu. Le nombre affiché à la droite de la lettre "H" identifie la nature du problème. Couper, puis rétablir le contact. Alternativement, couper le contact, débrancher la source d'alimentation (adaptateur secteur ou bloc-batterie) rebrancher, puis rétablir le contact. Si le problème persiste, noter le numéro de code et communiquer avec un technicien qualifié.

Guide de dépannage

Voyants [⬢] et [CHG]

L'indicateur [⬢] clignote rapidement.	● Mauvais fonctionnement de l'appareil. Consulter le détaillant.
Le voyant [⬢] clignote lentement.	● L'appareil est en marche et l'écran est fermé ou le mode d'affichage est réglé sur "OFF" (pas d'image). Mettre l'appareil hors marche après avoir terminé.
L'indicateur [CHG] clignote rapidement.	● Problème avec le bloc-batterie. Établir le contact sur l'appareil et vérifier le message à l'écran (► page 37).
Le voyant [CHG] clignote lentement.	● La charge du bloc-batterie est faible. Le contact se coupe automatiquement après quelques minutes. ⓘ

Nota

Les conditions suivantes ne sont le signe d'aucune anomalie.

- L'adaptateur secteur émet un bruit pendant la recharge de la batterie.
- Le bloc-batterie devient chaud après la recharge ou pendant son utilisation.

Entretien

■ Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec

- Utiliser un nettoyant à lunettes pour retirer la saleté tenace de l'écran.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.

■ Entretien de la lentille

- Si de la poussière adhère à la lentille, la retirer délicatement à l'aide d'un soufflet pour objectif d'appareil photo (vendu séparément).
Produit recommandé :
Trousse de nettoyage pour lentille (SZZP1038C)
(Disponible auprès des détaillants Panasonic seulement.)
- Bien veiller à ne pas toucher la lentille avec les doigts.

Service après-vente

- 1. En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
 - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:
Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505,
son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Données techniques

Plage de température:

+5 à +35 °C (+41 à +95 °F)

Plage d'humidité de fonctionnement:

Humidité relative de 5–90 %
(sans condensation)

Disques compatibles:

DVD-RAM (format DVD-VR)
DVD-Vidéo, DVD-Audio
Disque compact [CD-DA (CD texte compatible)]
CD-Vidéo
CD-R/CD-RW [CD-DA (CD texte compatible),
CD-Vidéo, MP3, WMA, JPEG,
HighMAT niveau 2 (audio et image)]
DVD-R (finalisé au format DVD-Vidéo)

Signal de télévision:

NTSC

Écran à cristaux

liquides: Grand écran à matrice active
de 5 pouces a-Si

Sortie vidéo composite:

Niveau de sortie: 1 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie: Mini-prise
Nombre de prises: 1 système
(sortie seulement)

Sortie S-vidéo:

Sortie Y: 1 V c.-à-c. (75 Ω)
Sortie C: 0,286 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie: Mini-prise
Nombre de prises: 1 système
(également utilisé pour sortie vidéo composite)

Sortie audio:

Niveau de sortie: 1,5 V eff. pondéré
(1 kHz, 0 dB, 10 kΩ)
Prise de sortie: Mini-prise stéréo
Nombre de prises: 1 système
(sortie seulement)

Caractéristiques du signal de sortie audio:

- (1) Réponse en fréquence:
 - DVD (audio linéaire):
4 Hz–22 kHz (échantillonnage de 48 kHz)
4 Hz–44 kHz (échantillonnage de 96 kHz)
 - DVD-Audio:
4 Hz–88 kHz (échantillonnage de 192 kHz)
 - CD-Audio: 4 Hz–20 kHz
- (2) Rapport signal sur bruit:
 - CD-Audio: 115 dB
- (3) Dynamique:
 - DVD (audio linéaire) 98 dB
 - CD-Audio: 97 dB
- (4) Distorsion harmonique totale:
 - CD-Audio: 0,008 %

Sortie audio numérique:

Sortie numérique optique:

Mini-connecteur optique

Nombre de prises: 1 système
(également utilisé pour la sortie audio)

Capteur:

Longueur d'onde: 658 nm/790 nm
Puissance de laser: CLASS II/CLASS I

Alimentation:

9 V c.c., (prise DC IN)/
7,2 V c.c.,
(connecteur pour bloc-batterie)

Consommation

(avec l'adaptateur secteur inclus):

11 W (8,5 W: appareil seulement)
Recharge 11 W

Adaptateur secteur:

Alimentation: 100–240 V c.a., 50/60 Hz
Consommation: 20 W

Sortie c.c.:

9 V, 1400 mA

Bloc-batterie CGR-H603 (lithium-ion):

Tension: 7,2 V
Puissance: 2000 mAh

Dimensions:

144 (L)×140 (P)×32,5* (H) mm
[5²¹/₃₂ (L)×5¹/₂ (P)×1¹/₃₂ (H) po]
(sans tenir compte des pièces en saillie)
*28,7 mm (1¹/₈ po) au point le plus bas

Poids:

566 g (19,96 oz)

Nota

Données sous réserve de modifications.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Consommation en mode attente
(avec l'adaptateur secteur inclus): 0,9 W